ISABELLA LEONARDA

SEI MOTTETTI

A VOCE SOLA
E BASSO CONTINUO

DALL'OPERA PRIMA

MILANO 1641

MANOSCRITTO S 609, SOLOTHURN ZENTRALBIBLIOTHEK

TRASCRIZIONE DI LORENZO GIRODO, ottobre 2019

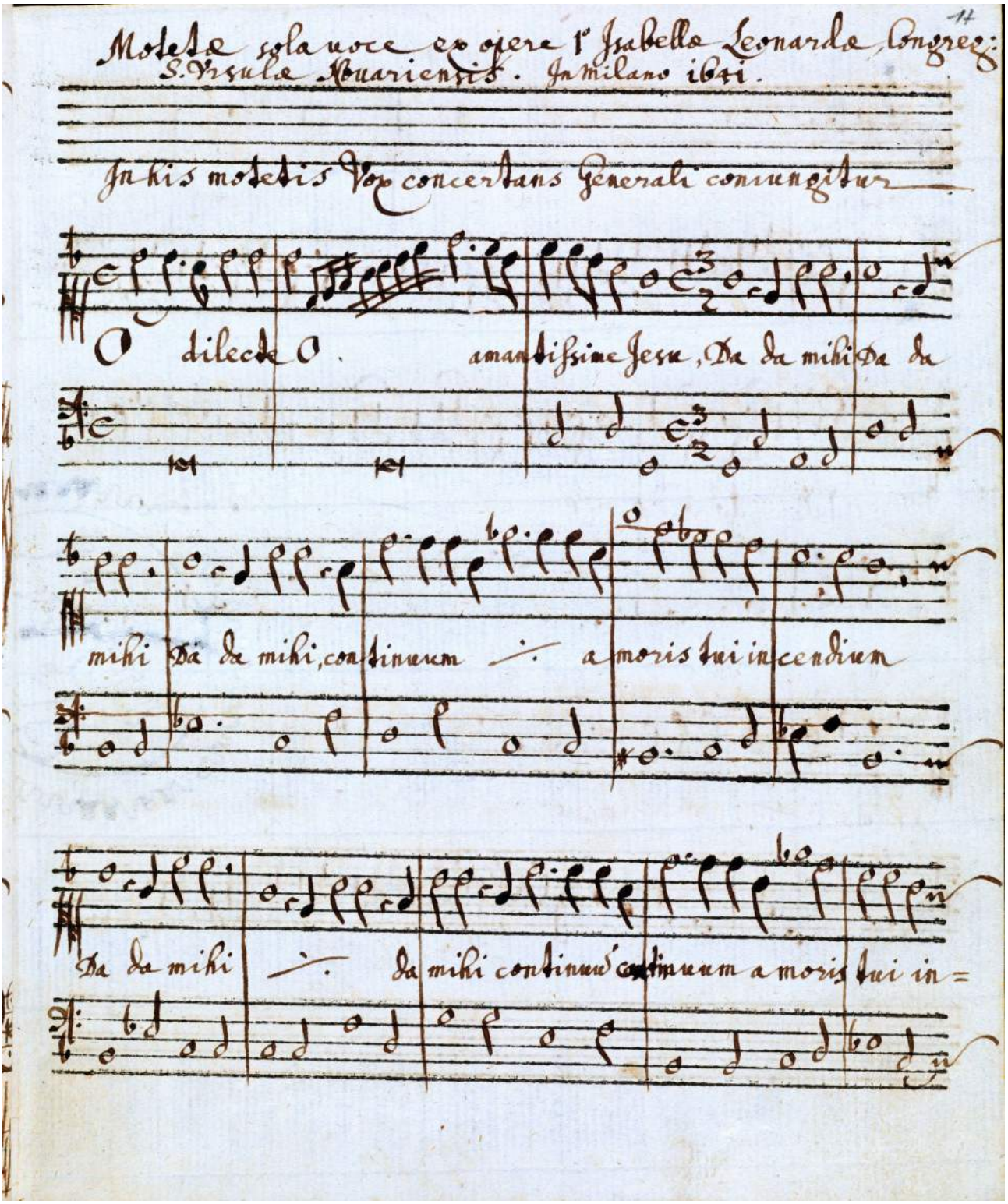
ZENTRAL-BIBLIOTHEK SOLOTHURN

Ad usum Jo: Victoris Ruossingeri
Solodorensis. Ao 1656.

Wie man ein Orgell oder Instrument
künstlich richten vnd stimmen soll.

Erstlich fache an im F fa ut, sein quint C fa ut, die mach dar
zu nit hoch genug sonder etwas in die nidere schwebend, so vil
das ghör erleiden mag; doch dz solche quintbrüch nit leichtlich
gemerckt werden, sonder dz man ein wenig mercken kan,
dz sie höcher möchten gezogen werden: so dan das C sol fa ut
eingezogen ist, so mach sein quint übersich g sol re ut, auch also:
desgleichen die quint d la sol re, so hastu 4 chör vnd 3 quint
damit du nun desto besser hindurch kommen kanst, so fache
widerumb an im d la sol re, zeüche sein Octauam d la sol re
darzu grad vnd gut: darnoch sein quint a la mi re, daß
lasse ein wenig in die nidere schweben so vil dz ghör leiden
mag; desgleichen die quint droben E e la mi, auch also, nur
nit zuhöch. Alsdan mag sein Octaua e la mi grad vnd gut
sein, wie man dan die Octauas iust vnd gut einziehen
soll: aber sein quint das b dur od ♮ soll auch in die nider
gezogen werden, wie von anderen stimmen gesagt ist worden.
So nun die gedachte Claues od chör also gemacht sint, dan
so gib iedem sein Octauam recht vnd gut eingezogen,

Solothurn, Zentralbibliothek, Cod. S 609, carta 1r



Solothurn, Zentralbibliothek, Cod. S 609, carta 17r

NOTE

I presenti sei mottetti di Isabella Leonarda provengono dal manoscritto cod. S 609 della Zentralbibliothek di Solothurn (Svizzera). Il codice di 58 carte comprende una raccolta di mottetti compilata probabilmente da Johann Victor Russinger (1630-1700) all'epoca cappellano e in seguito canonico di S. Urs nella città di Solothurn, *Ad usum Jo: Victoris Ruossingeri Solodorensis. Aº 1656.*
Il manoscritto fu acquistato per il prezzo di cinque *Batzen* da Franz Louis Studer nel 1850, *P. Franz Louis Studer, Ord Min Conv Solodori 29. Mart 1850.*
Alla prima carta compare un'istruzione per accordare l'organo: *Wie man ein Orgell oder Jnstrument künstlich richten undt stimmen soll.*
La raccolta comprende, oltre ai mottetti di Isabella Leonarda, versi, preamboli, preludi e toccate ad opera di Matthia Spiegler, Martino Benn, Georg Mengel e Tarquinio Merula.
I sei mottetti di Isabella Leonarda sono vergati a penna dalla carta 17r alla 40r e provengono specificatamente dall'Opera Prima, la cui stampa è oggi perduta. L'intestazione recita:
Motetae sola uoce ex opera 1º Jsabellae Leonardae, Congreg: S. Vrsulae Nouariensis. Jn Milano 1641. / Jn his motetis Vox concertans Generali coniungitur.
I primi sei mottetti per voce sola e organo sono completi, mentre dei due successivi
Sequitur ex eadem Jsabella Bassus ad organum Jucundare anima à 4 e
Veni Sancte A 3 duoi Alti e Tenore compare solo la parte del continuo.

TAVOLA DEI MOTTETTI

O dilecte O amantissime Jesu	[Canto solo]
Domine quam bonus es	*Alto solo*
O dulce nomen Jesu	*Alto solo*
Plaudite caelicolae	*Tenore solo*
O immensa Dei charitas	*Tenore solo*
O dulcissime et amatissime Jesu	*Tenore solo*

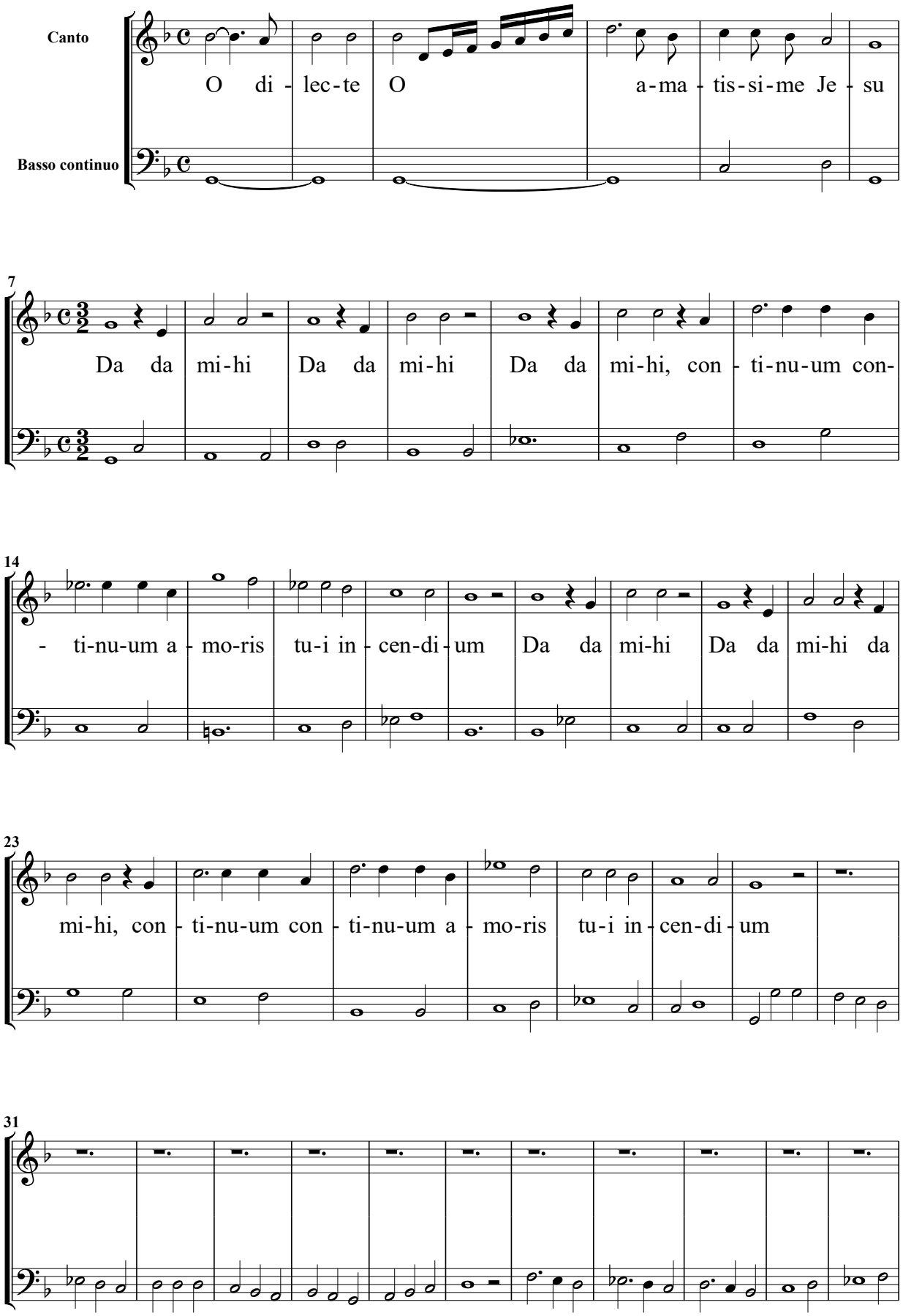
NOTE DI TRASCRIZIONE

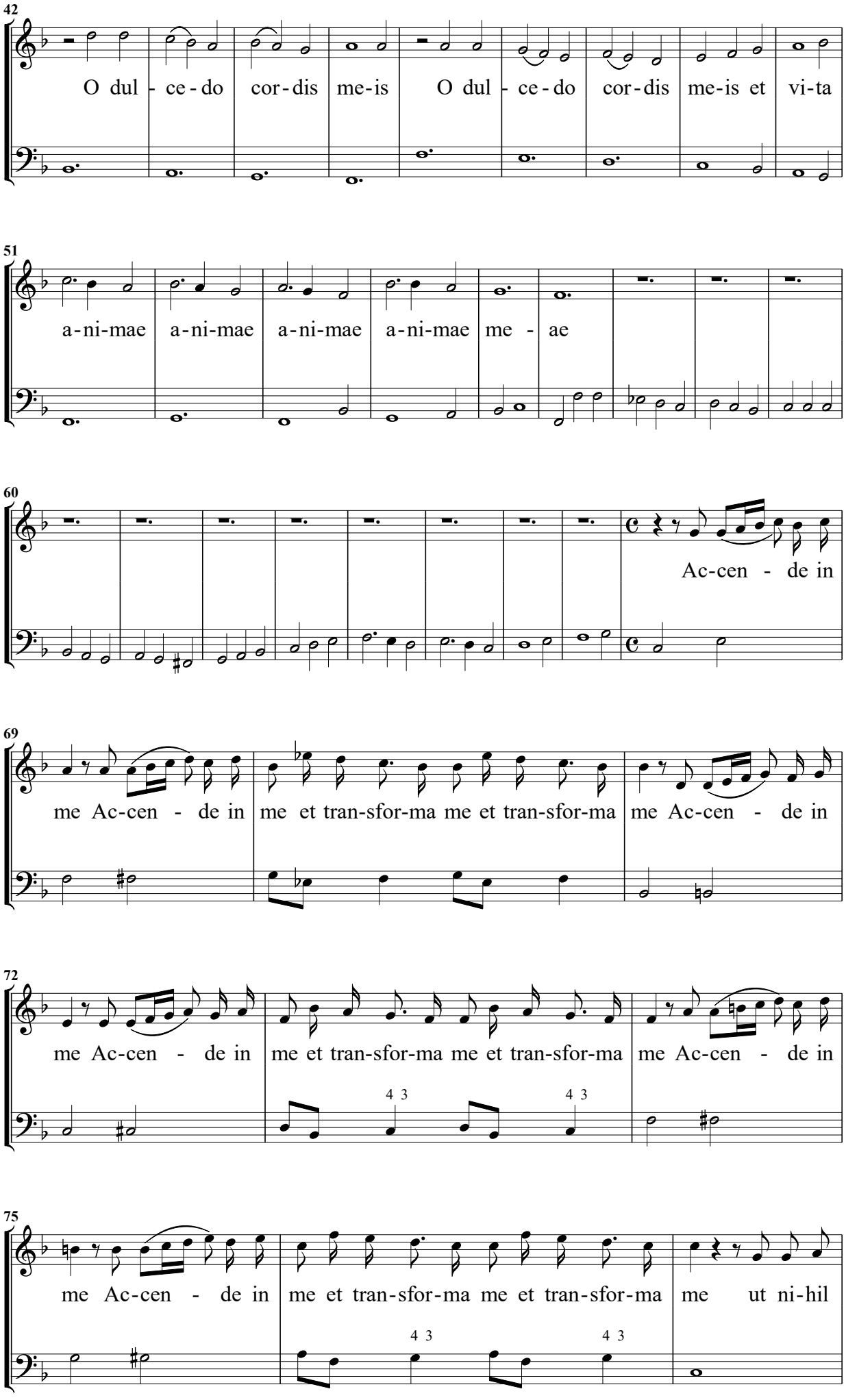
La numerazione è riportata esattamente come sull'originale, senza ad esempio la sostituzione del diesis con il bequadro. Il testo latino dei versi è mantenuto senza modernizzazioni. Eventuali suggerimenti sono posti sopra la nota. Le correzioni sono poste nella tavola di seguito.

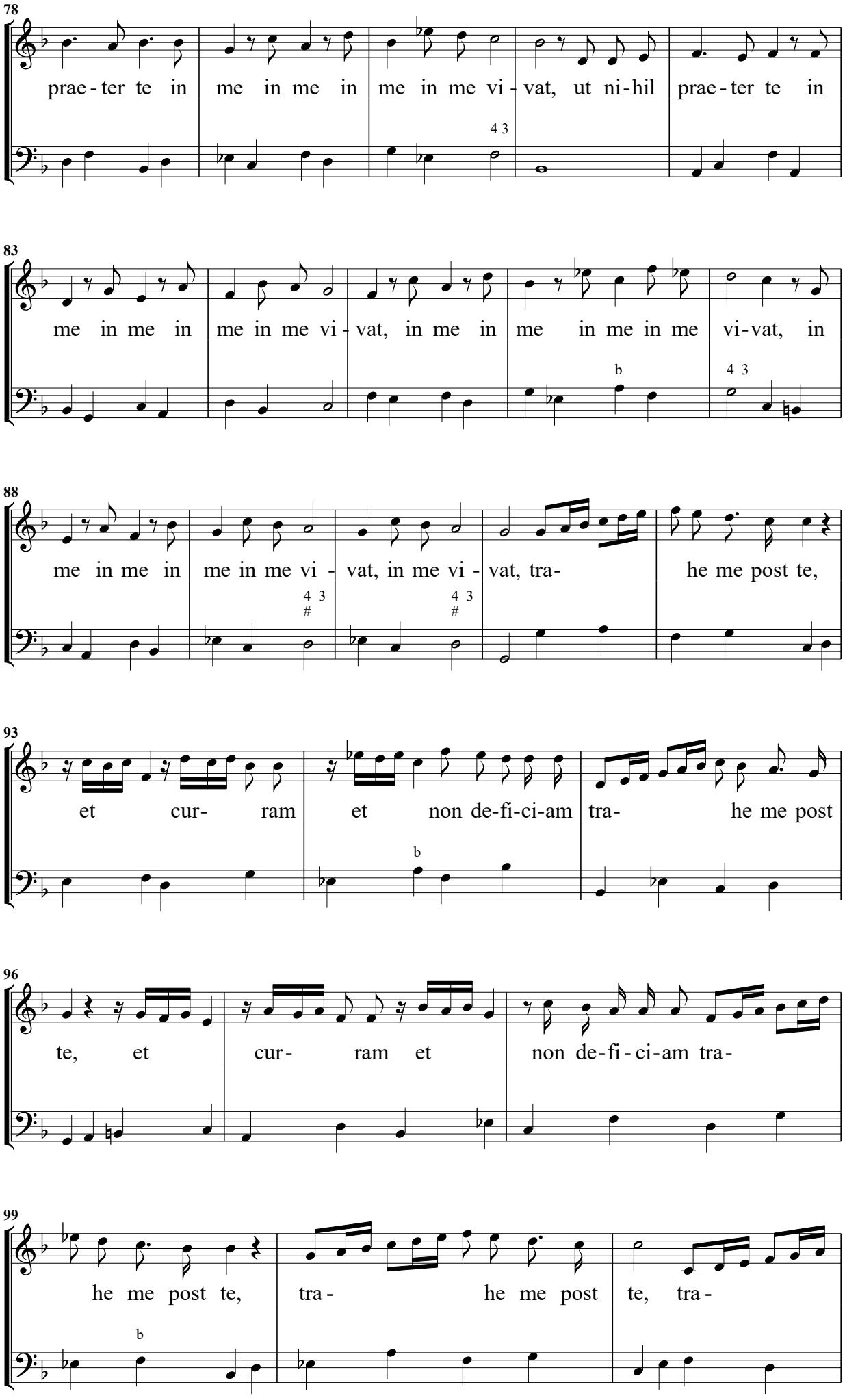
TAVOLA DELLE CORREZIONI

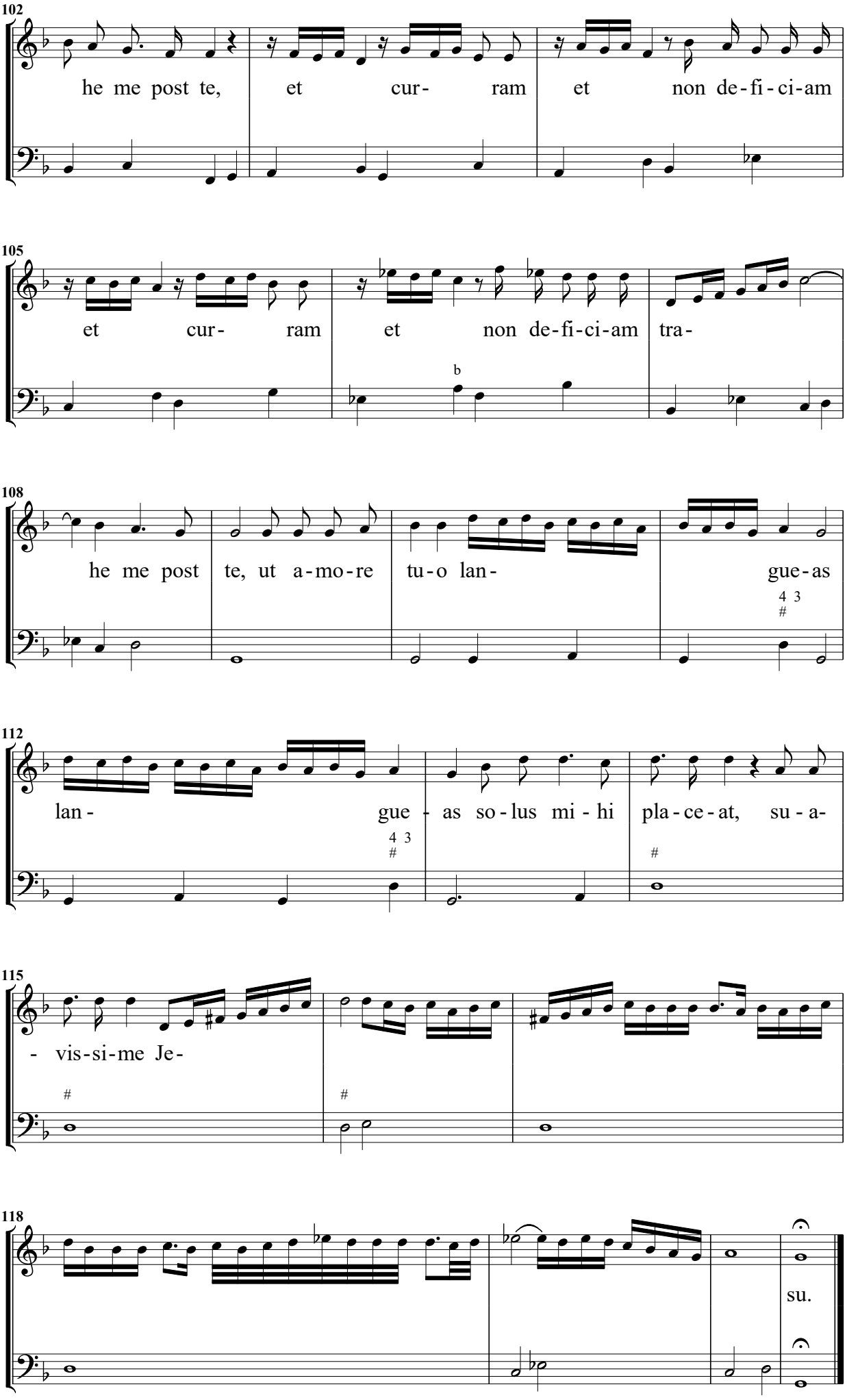
mottetto	misura	parte	riferimento	originale	correzione
O dilecte ò amatissime	71	canto	legatura	non segnata	aggiunta
	72	canto	legatura	non segnata	aggiunta
	74	canto	legatura	non segnata	aggiunta
	104	canto	quinta e sesta nota	croma	semicroma
	106	canto	quinta e sesta nota	croma	semicroma
	115	canto	sesta nota	fa naturale	fa #
Domine quam bonum est	35	alto	prima e seconda nota	sol #, fa naturale	sol naturale, fa #
	115	alto	seconda nota	fa naturale	fa #
	129	alto	battuta	breve col punto	breve e semibreve
	139	alto	legatura	non segnata	aggiunta
	142	alto	seconda nota	mi #	mi naturale
	155	alto	battuta	breve col punto	breve e semibreve
	173	alto	legatura	non segnata	aggiunta
	189	alto	battuta	breve col punto	breve e semibreve
	197	alto	battuta	una semibreve	due minime
O dulce nomen	98	alto	prima nota	fa naturale	fa #
O dulcissime et amatissime	55	tenore	quinta nota	semicroma	croma
	97	tenore	legatura	non segnata	aggiunta

O dilecte O amatissime Jesu

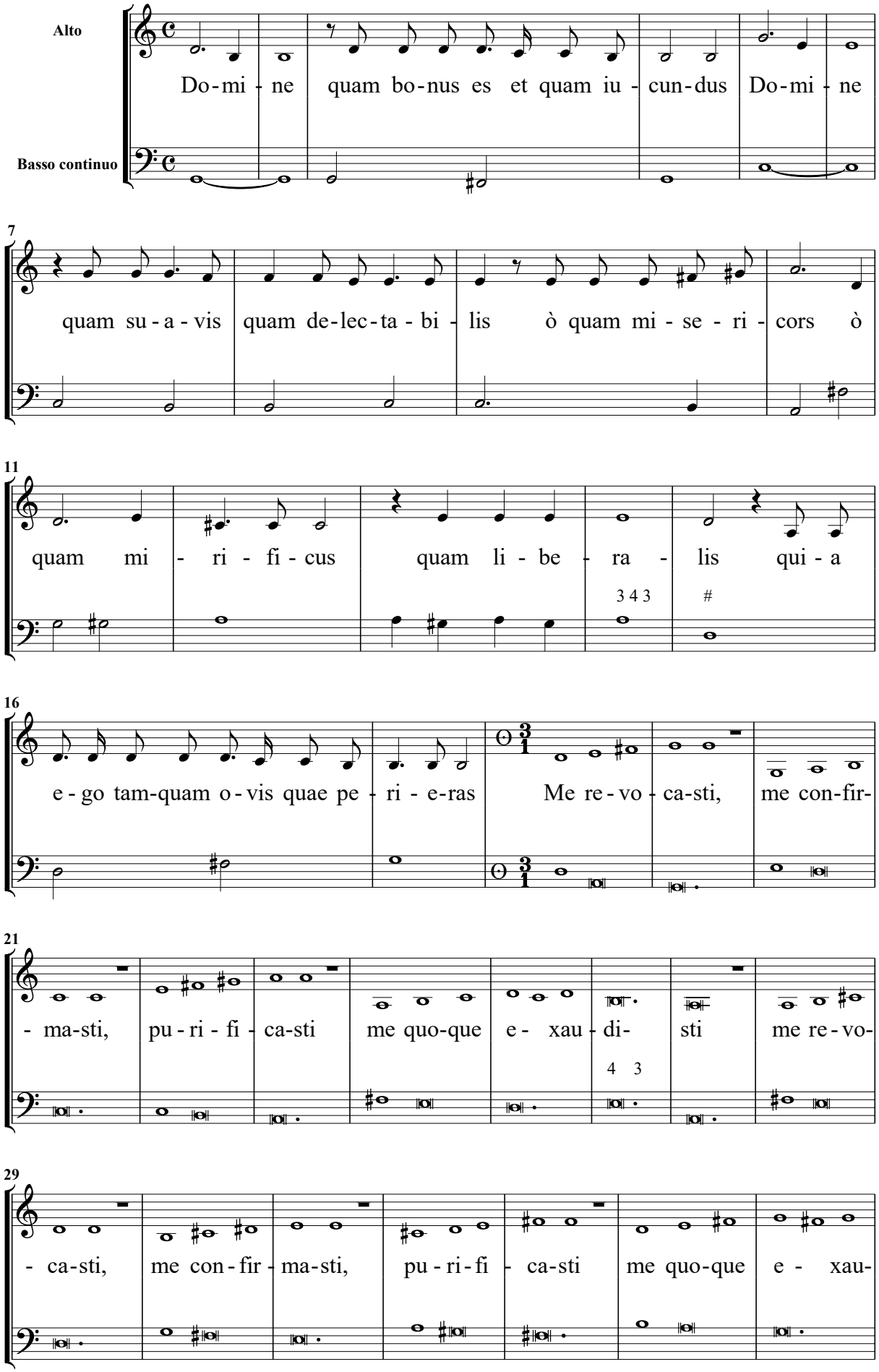


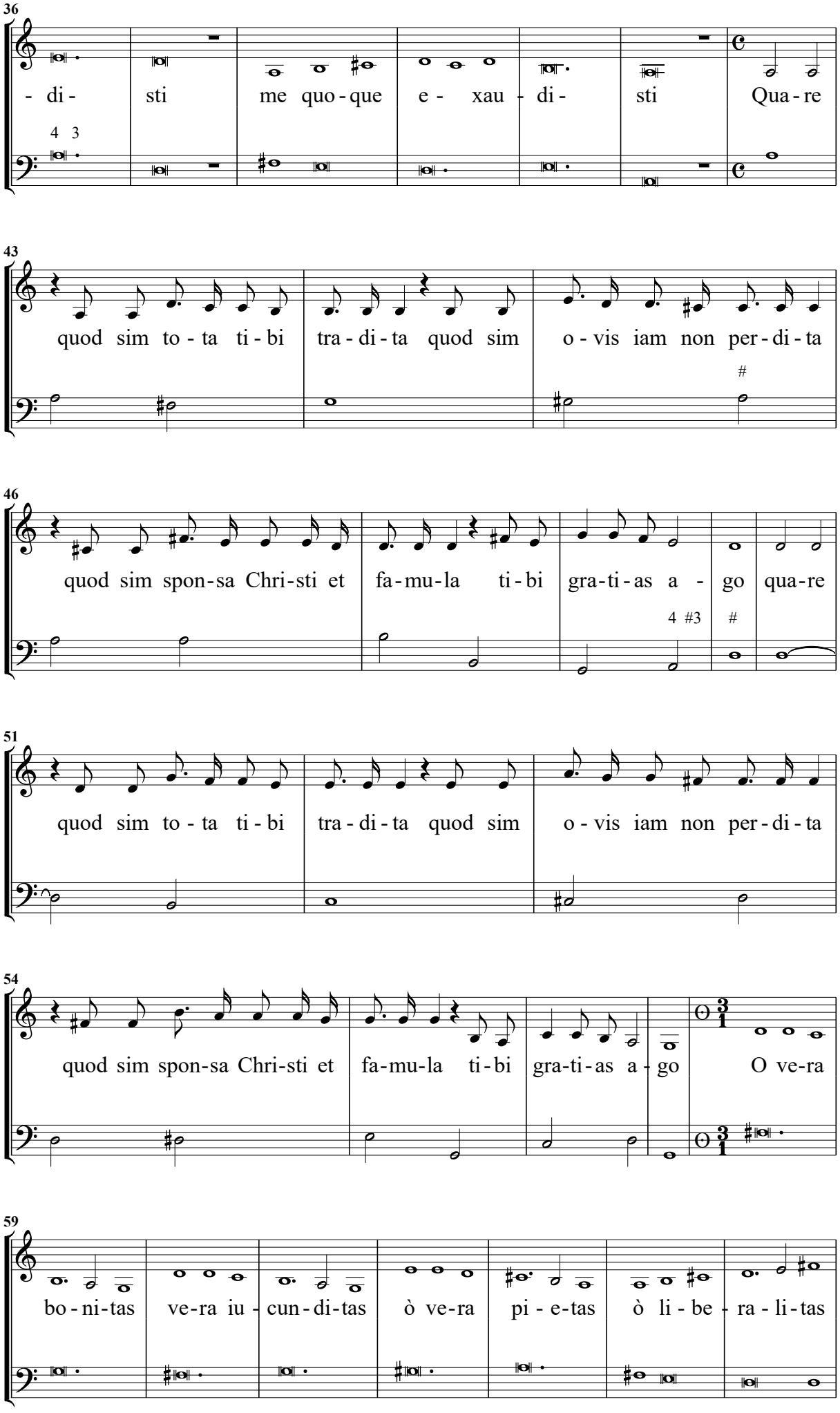

42
O dul - ce - do cor - dis me - is O dul - ce - do cor - dis me - is et vi - ta
51
a - ni - mae a - ni - mae a - ni - mae a - ni - mae me - ae
60
Ac - cen - de in
69
me Ac - cen - de in me et tran - sfor - ma me et tran - sfor - ma me Ac - cen - de in
72
me Ac - cen - de in me et tran - sfor - ma me et tran - sfor - ma me Ac - cen - de in
4 3
4 3
75
me Ac - cen - de in me et tran - sfor - ma me et tran - sfor - ma me ut ni - hil
4 3
4 3

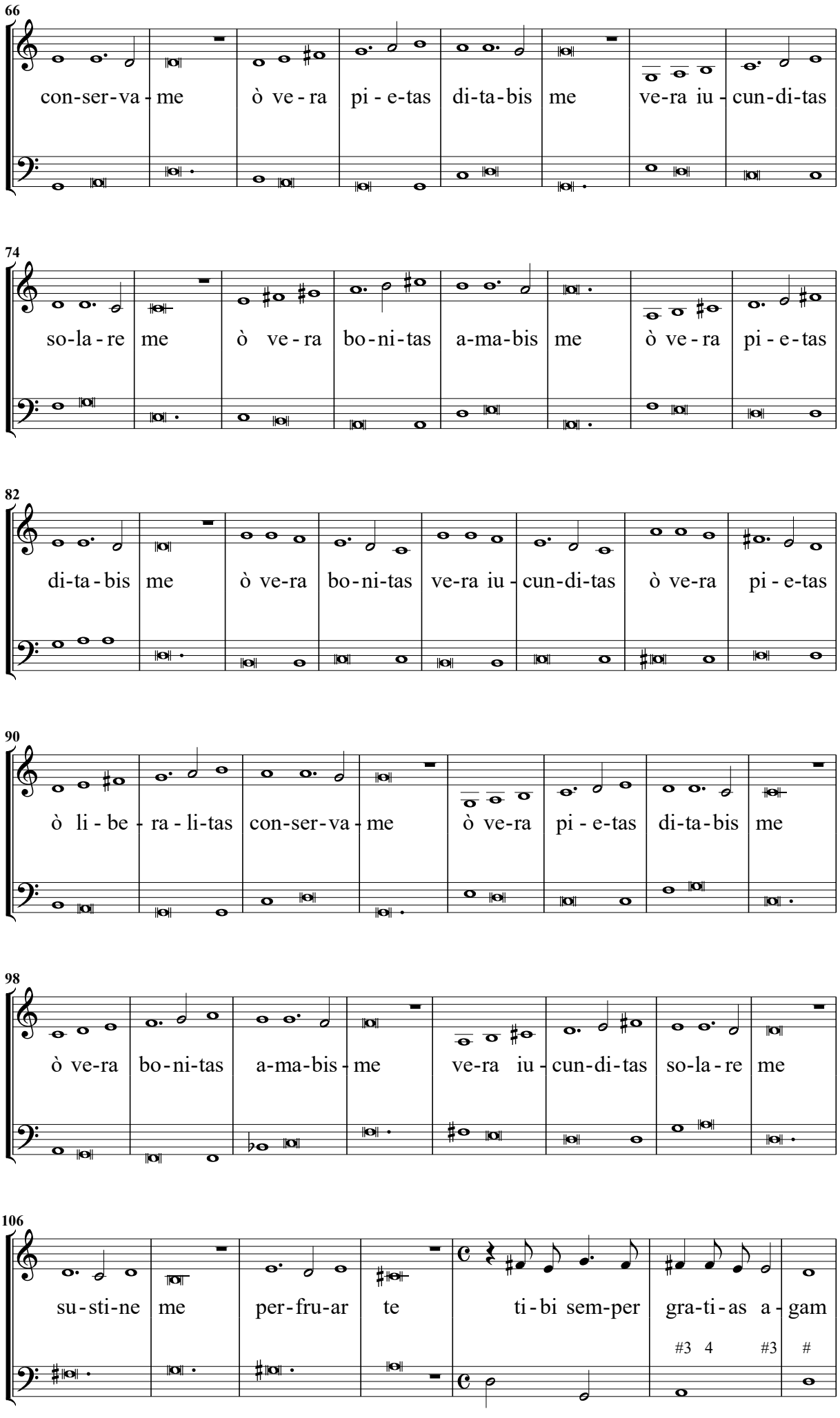

78
prae - ter te in me in me in me in me vi - vat, ut ni - hil prae - ter te in
83
me in me in me in me vi - vat, in me in me in me in me vi - vat, in
88
me in me in me in me vi - vat, in me vi - vat, tra- he me post te,
93
et cur- ram et non de - fi - ci - am tra- he me post
96
te, et cur- ram et non de - fi - ci - am tra -
99
he me post te, tra- he me post te, tra -


102
he me post te, et cur- ram et non de-fi-ci-am
105
et cur- ram et non de-fi-ci-am tra-
108
he me post te, ut a-mo-re tu-o lan- gue-as
112
lan- gue - as so-lus mi - hi pla-ce-at, su - a-
115
- vis-si-me Je-
118
su.

Domine quam bonus est. Alto solo.




36
- di- sti me quo-que e- xau- di- sti Qua-re
43
quod sim to-ta ti-bi tra-di-ta quod sim o-vis iam non per-di-ta
46
quod sim spon-sa Chri-sti et fa-mu-la ti-bi gra-ti-as a- go qua-re
51
quod sim to-ta ti-bi tra-di-ta quod sim o-vis iam non per-di-ta
54
quod sim spon-sa Chri-sti et fa-mu-la ti-bi gra-ti-as a-go O ve-ra
59
bo-ni-tas ve-ra iu-cun-di-tas ò ve-ra pi-e-tas ò li-be-ra-li-tas


66
con-ser-va-me ò ve-ra pi-e-tas di-ta-bis me ve-ra iu-cun-di-tas
74
so-la-re me ò ve-ra bo-ni-tas a-ma-bis me ò ve-ra pi-e-tas
82
di-ta-bis me ò ve-ra bo-ni-tas ve-ra iu-cun-di-tas ò ve-ra pi-e-tas
90
ò li-be-ra-li-tas con-ser-va-me ò ve-ra pi-e-tas di-ta-bis me
98
ò ve-ra bo-ni-tas a-ma-bis-me ve-ra iu-cun-di-tas so-la-re me
106
su-sti-ne me per-fru-ar te ti-bi sem-per gra-ti-as a-gam
#3 4 #3 #

Presto

113

et a - gen-do psal - len-do vi - ven- do et a - gen-do psal - len-do vi-

120

- ven- do can - ta- bo al-le - lu - ia al-le - lu - ia al-

129

- le- lu - ia et a - gen-do psal - len-do vi - ven- do et a - gen-do psal-

137

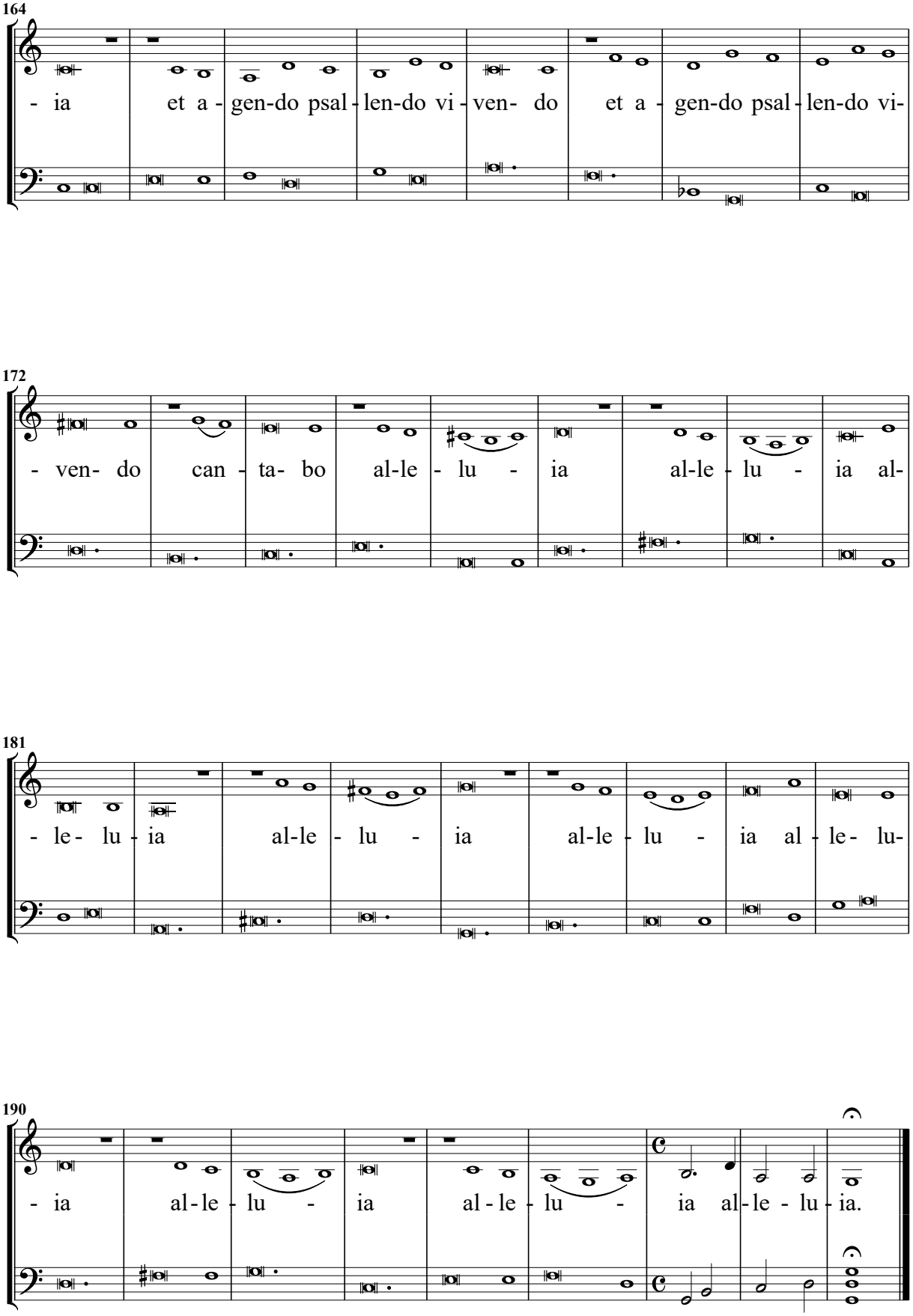
- len-do vi - ven- do can - ta- bo al-le - lu - ia al-le - lu-

146

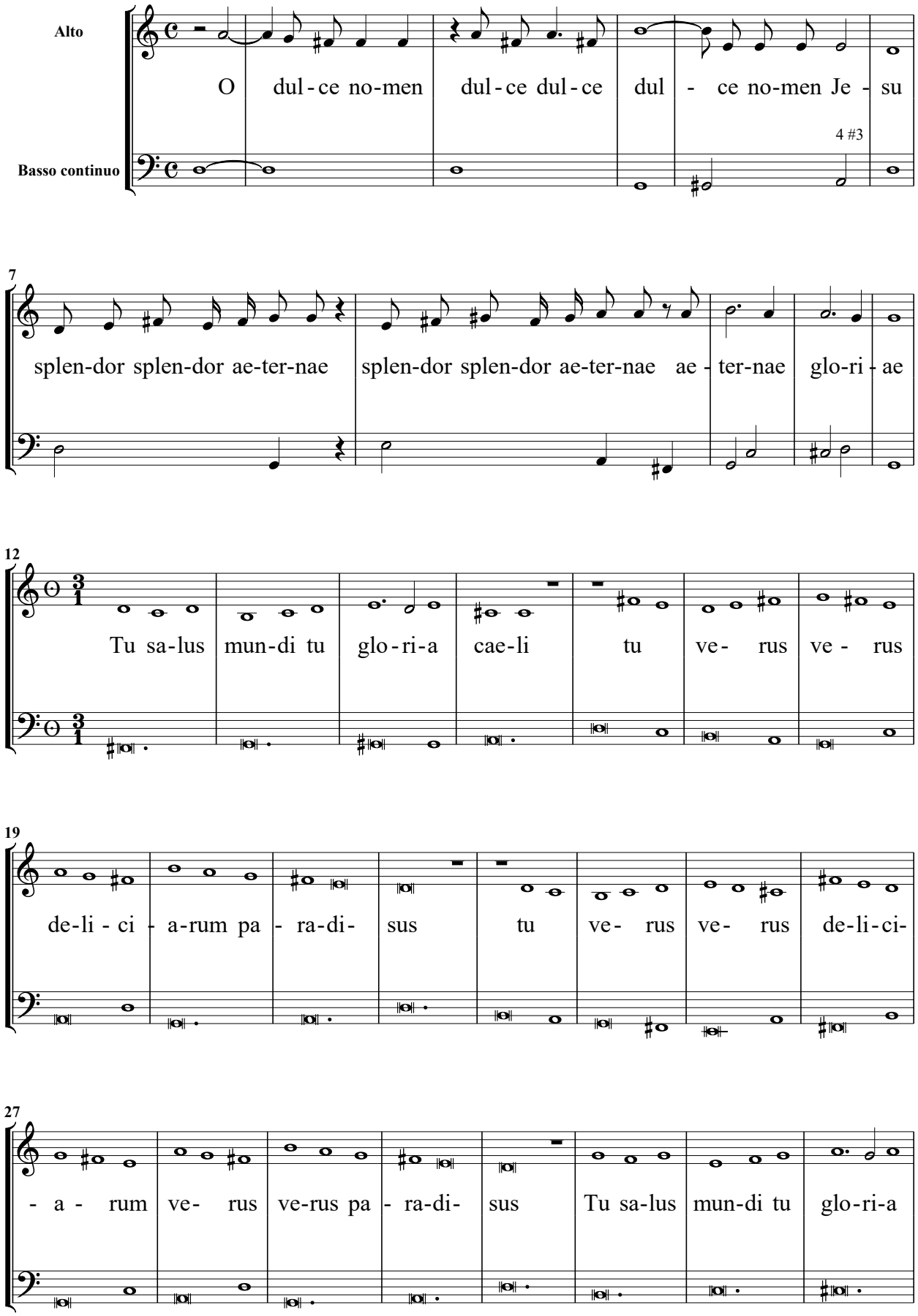
- ia al - le- lu - ia al-le - lu - ia al-le - lu - ia al-

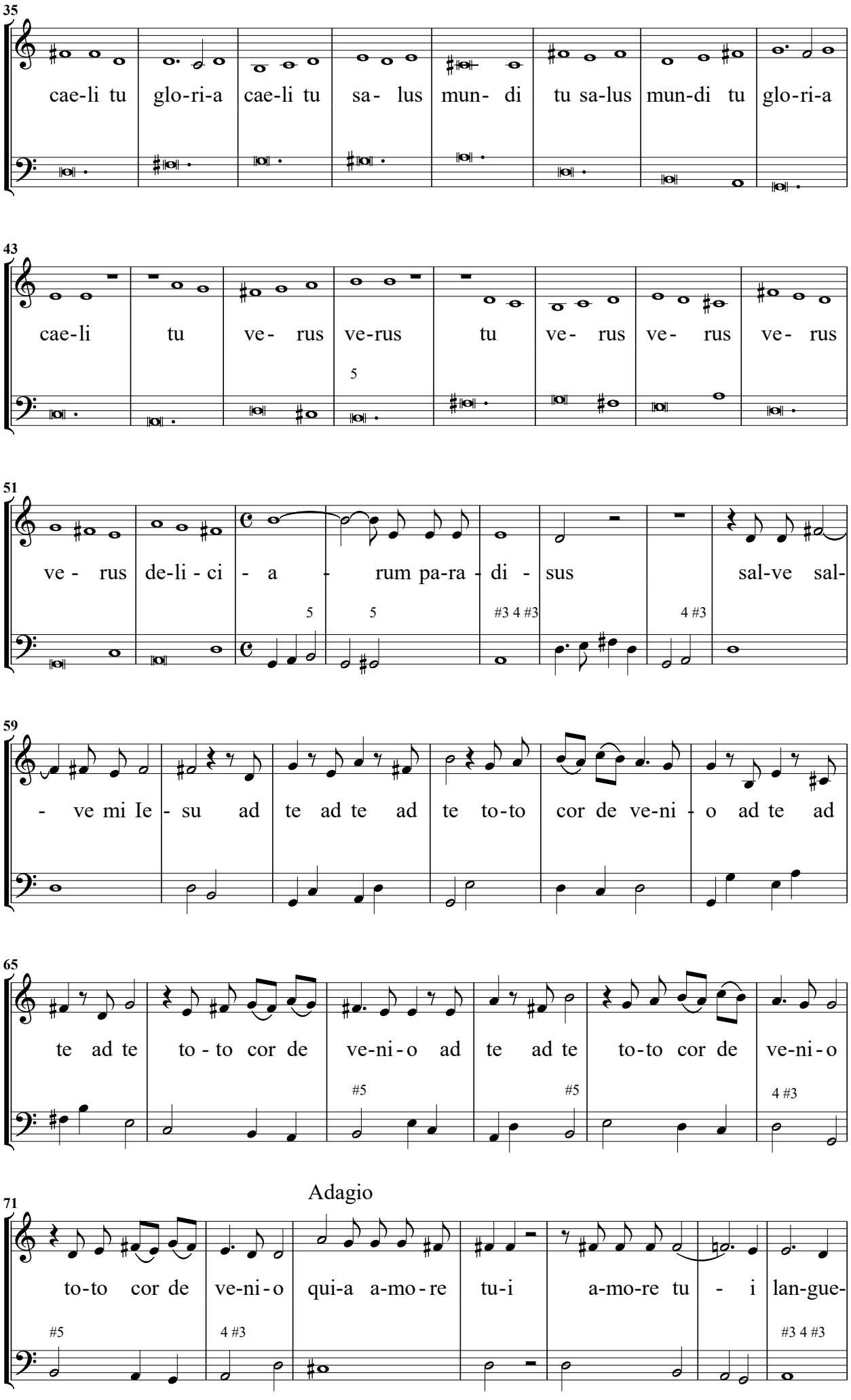
155

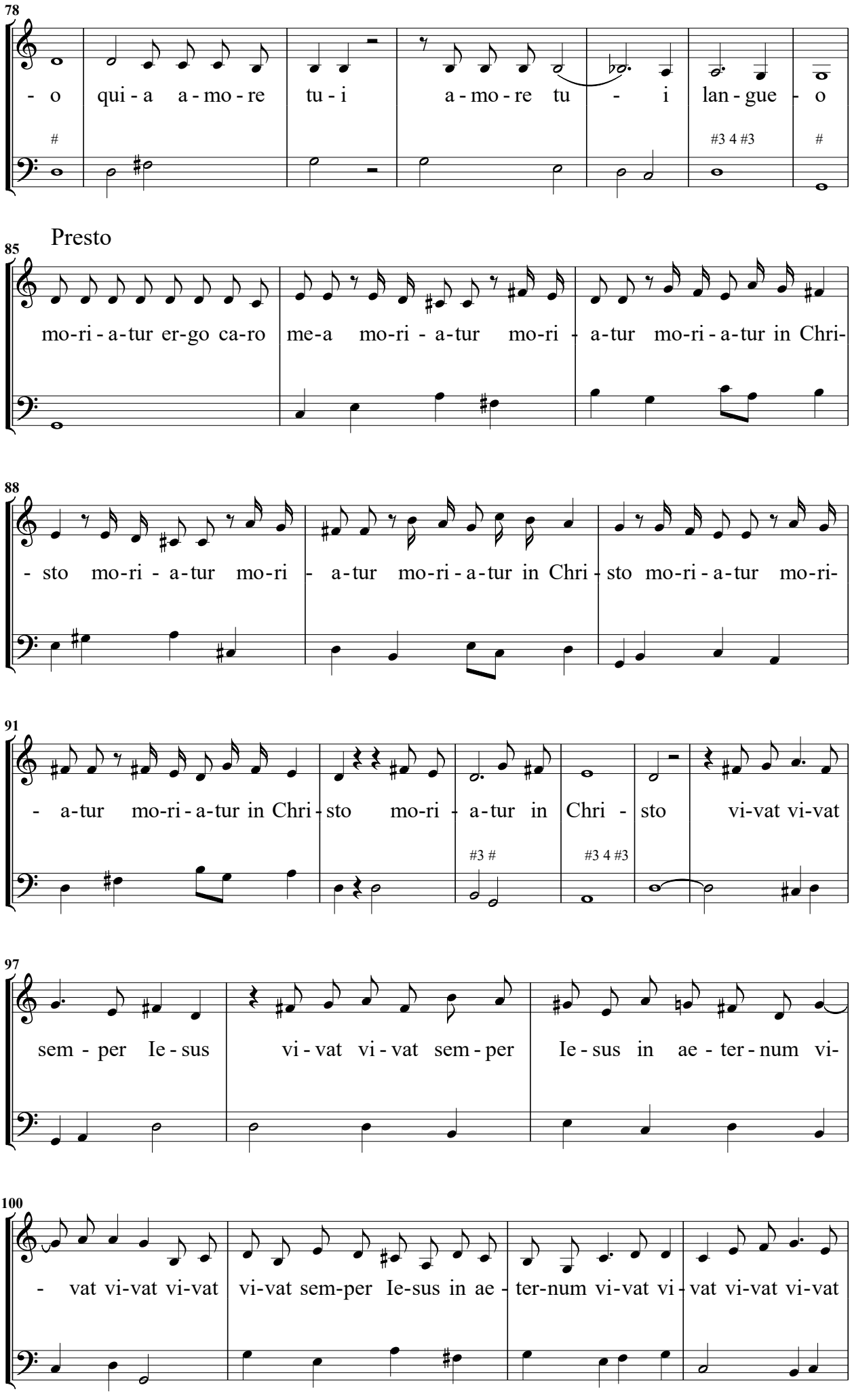
- le- lu - ia al-le - lu - ia al-le - lu - ia al - le- lu-


164
- ia et a - gen-do psal - len-do vi - ven- do et a - gen-do psal - len-do vi-
172
- ven- do can - ta- bo al-le - lu - ia al-le - lu - ia al-
181
- le- lu - ia al-le - lu - ia al-le - lu - ia al - le- lu-
190
- ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

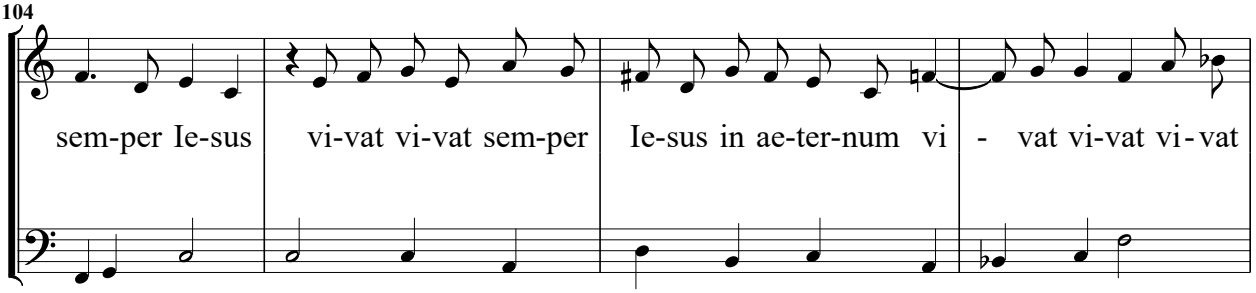
O dulce nomen Jesu. Alto solo.



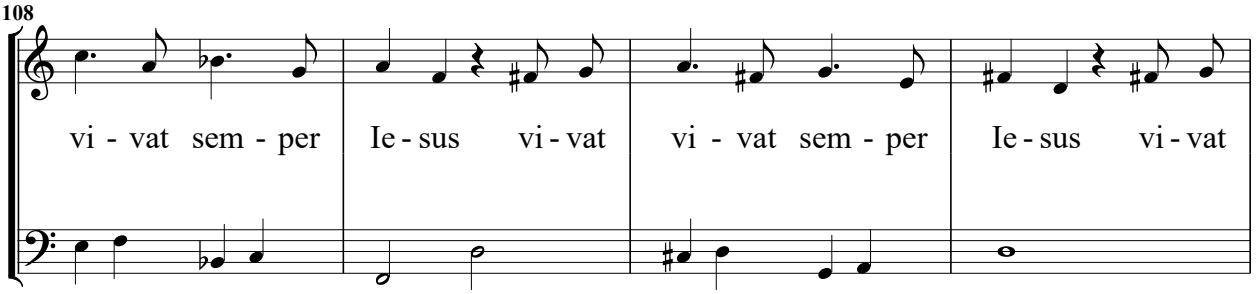

35
cae-li tu glo-ri-a cae-li tu sa- lus mun- di tu sa-lus mun-di tu glo-ri-a
43
cae-li tu ve- rus ve-rus tu ve- rus ve- rus ve- rus
5
51
ve- rus de-li-ci - a - rum pa-ra - di - sus sal-ve sal-
5
5
#3 4 #3
4 #3
59
- ve mi Ie - su ad te ad te ad te to-to cor de ve-ni - o ad te ad
65
te ad te to - to cor de ve-ni-o ad te ad te to-to cor de ve-ni-o
#5
#5
4 #3
Adagio
71
to-to cor de ve-ni-o qui-a a-mo-re tu-i a-mo-re tu - i lan-gue-
#5
4 #3
#3 4 #3


78
- o qui - a a - mo - re tu - i a - mo - re tu - i lan - gue - o
Presto
85
mo-ri - a-tur er-go ca-ro me-a mo-ri - a-tur mo-ri - a-tur mo-ri - a-tur in Chri-
88
- sto mo-ri - a-tur mo-ri - a-tur mo-ri - a-tur in Chri - sto mo-ri - a-tur mo-ri-
91
- a-tur mo-ri - a-tur in Chri - sto mo-ri - a-tur in Chri - sto vi-vat vi-vat
97
sem - per Ie - sus vi - vat vi - vat sem - per Ie - sus in ae - ter - num vi-
100
- vat vi-vat vi-vat vi-vat sem-per Ie-sus in ae - ter-num vi-vat vi - vat vi-vat vi-vat

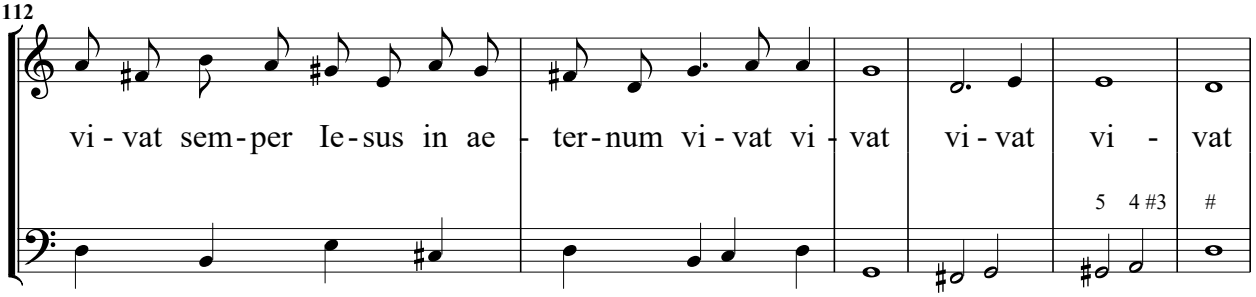
104



108

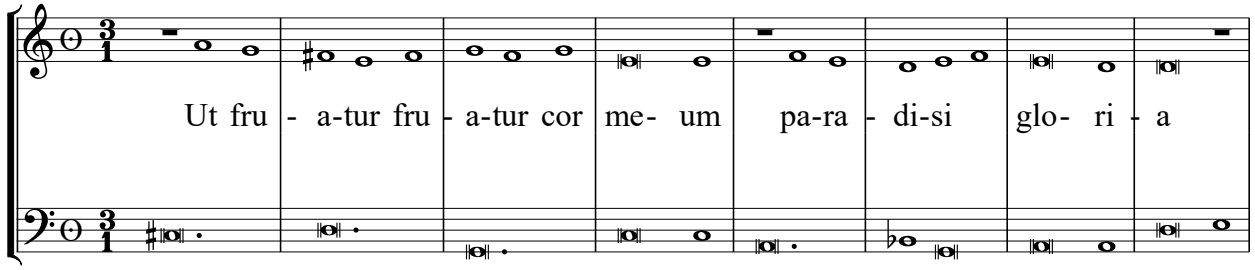


112

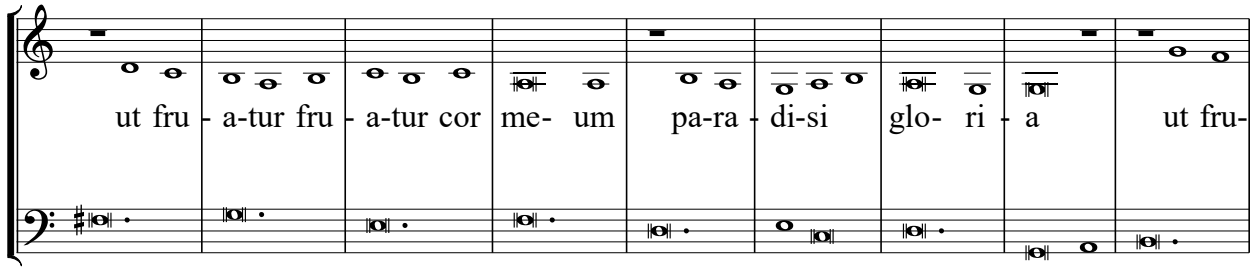


Prestissimo

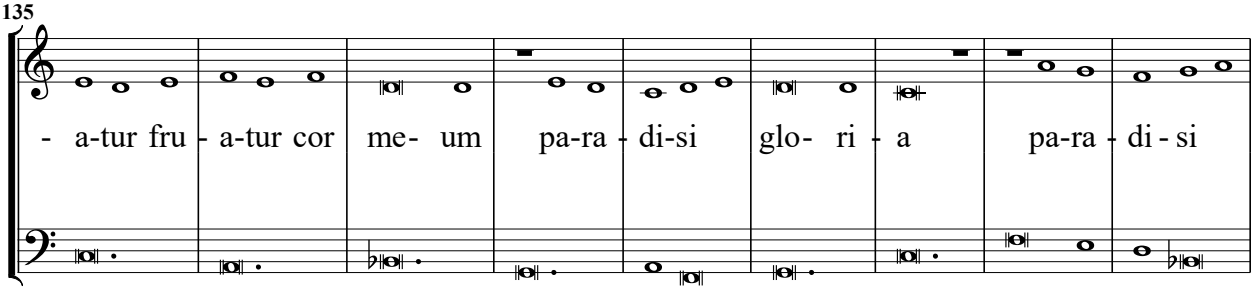
118

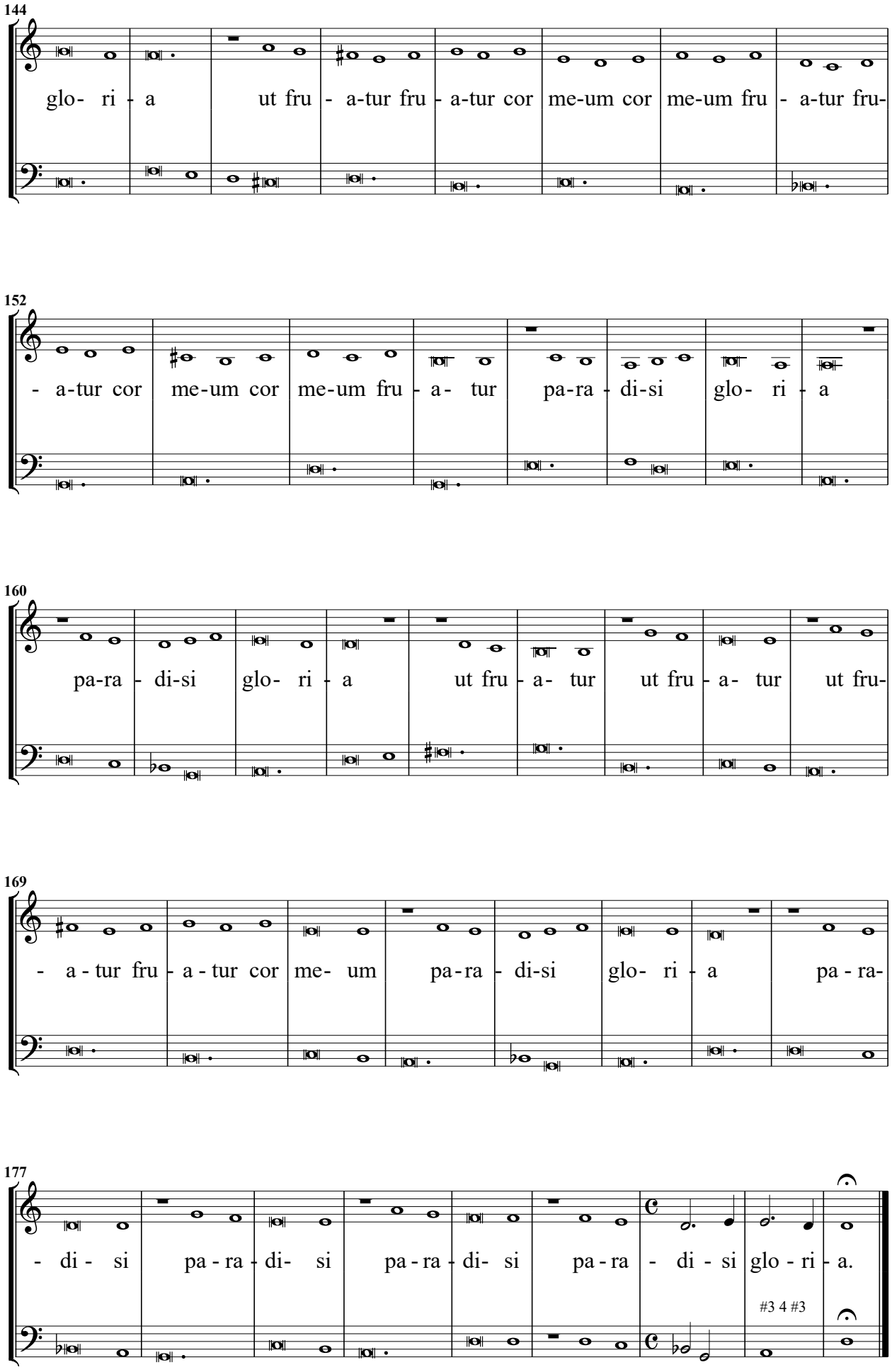


126

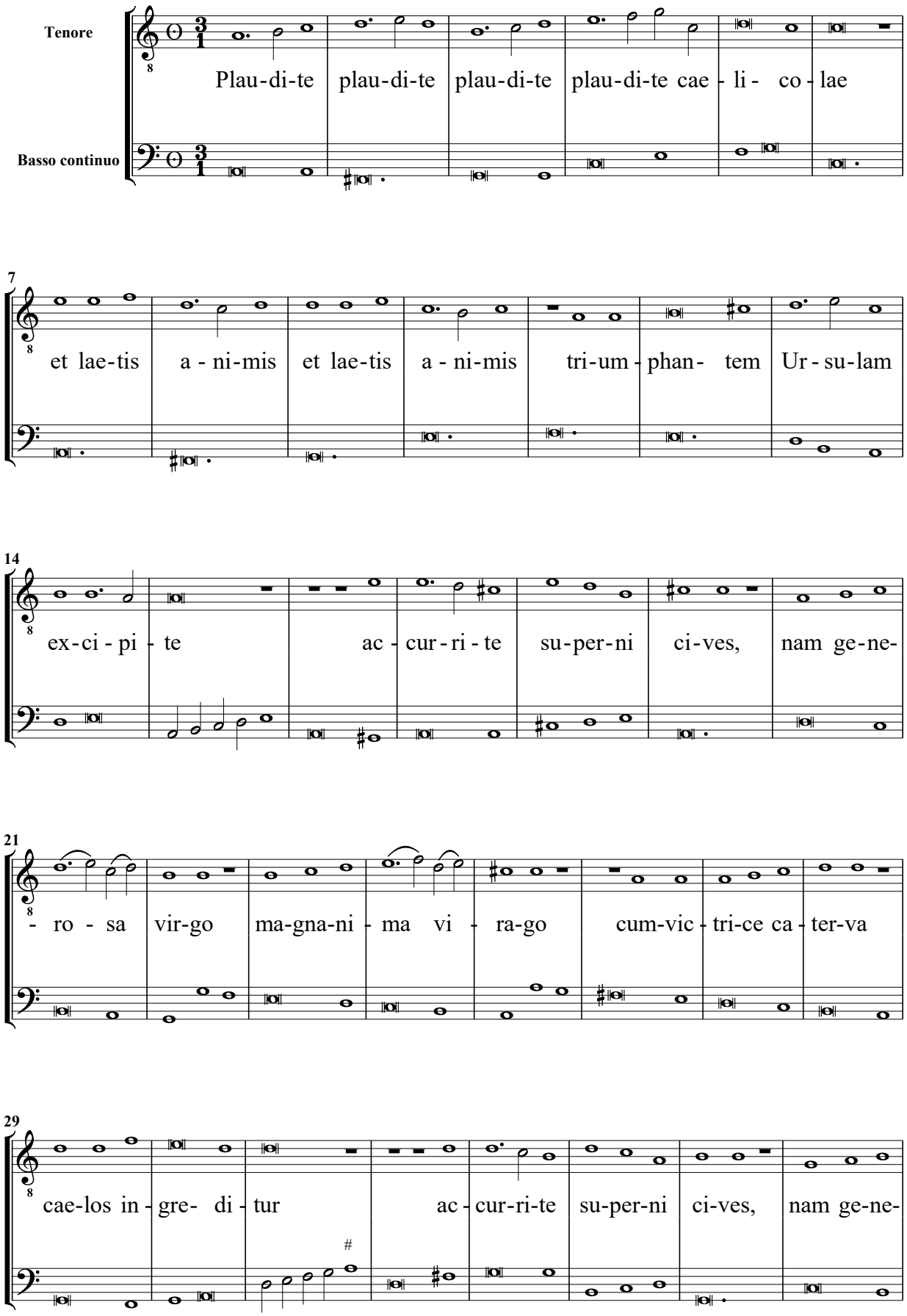


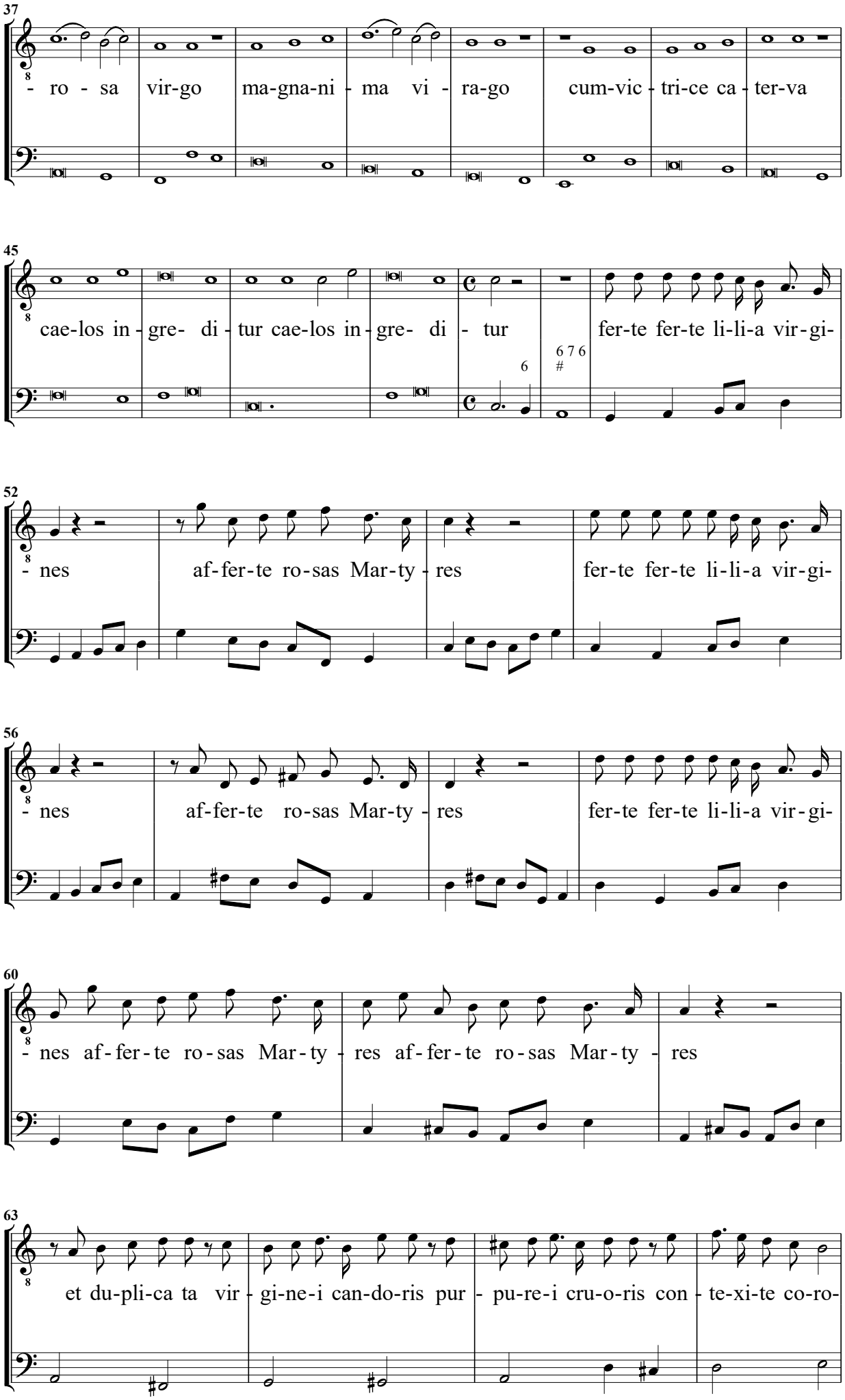
135

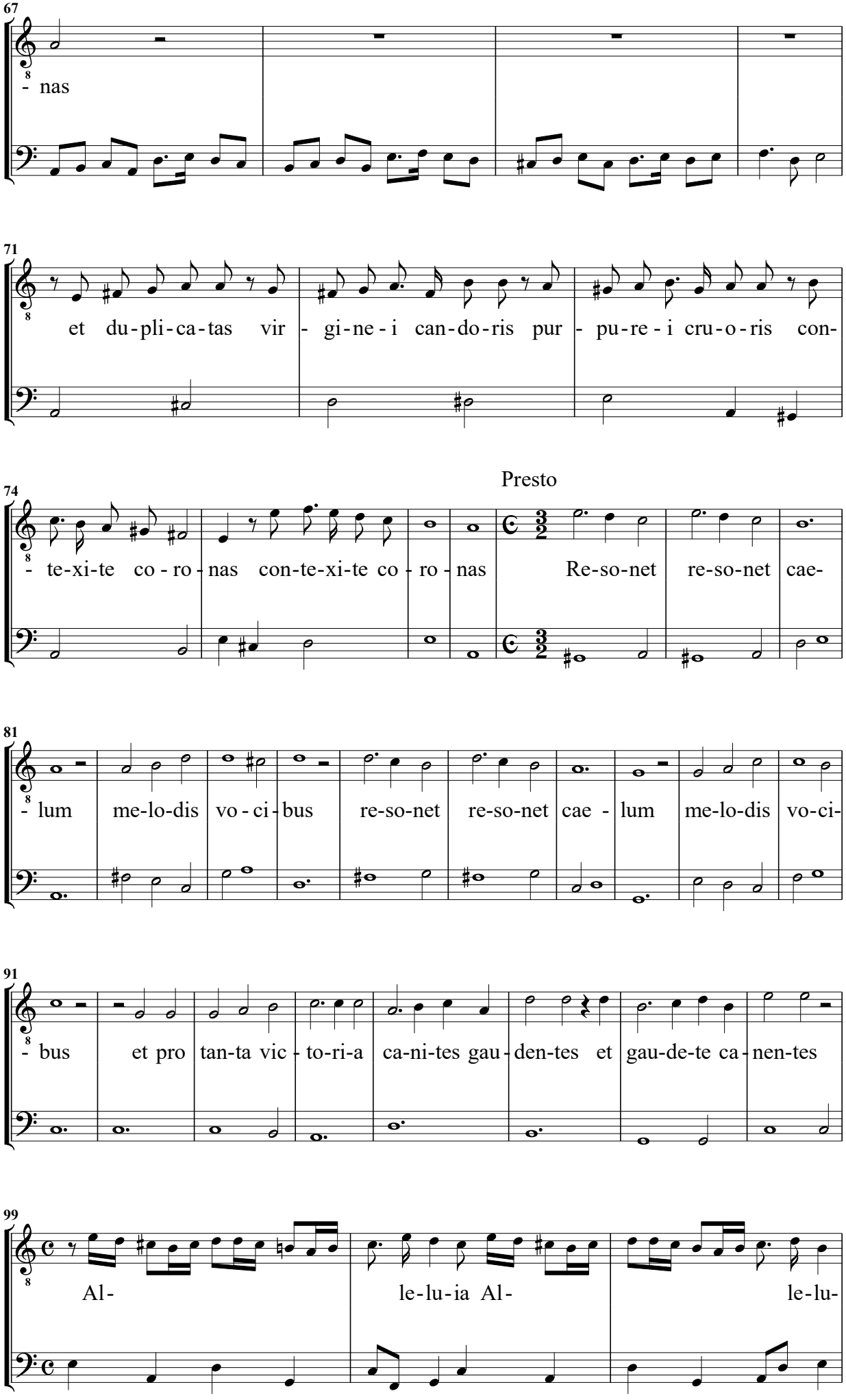


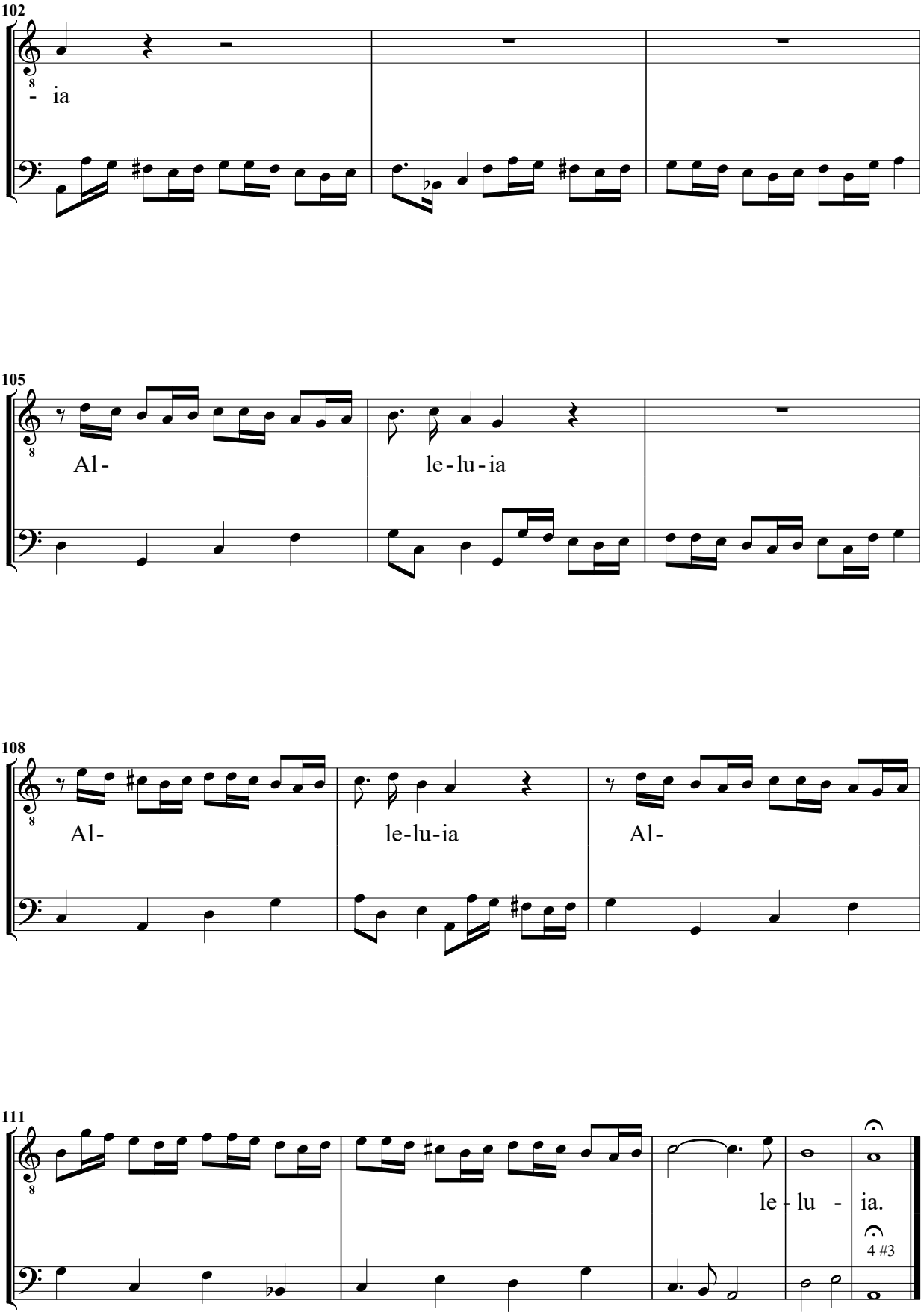

144
glo- ri - a ut fru - a-tur fru - a-tur cor me-um cor me-um fru - a-tur fru-
152
- a-tur cor me-um cor me-um fru - a- tur pa-ra - di-si glo- ri - a
160
pa-ra - di-si glo- ri - a ut fru - a- tur ut fru - a- tur ut fru-
169
- a - tur fru - a - tur cor me- um pa-ra - di-si glo- ri - a pa - ra-
177
- di - si pa - ra - di- si pa - ra - di- si pa - ra - di - si glo - ri - a.
#3 4 #3

Plaudite caelicolae. Tenore solo.

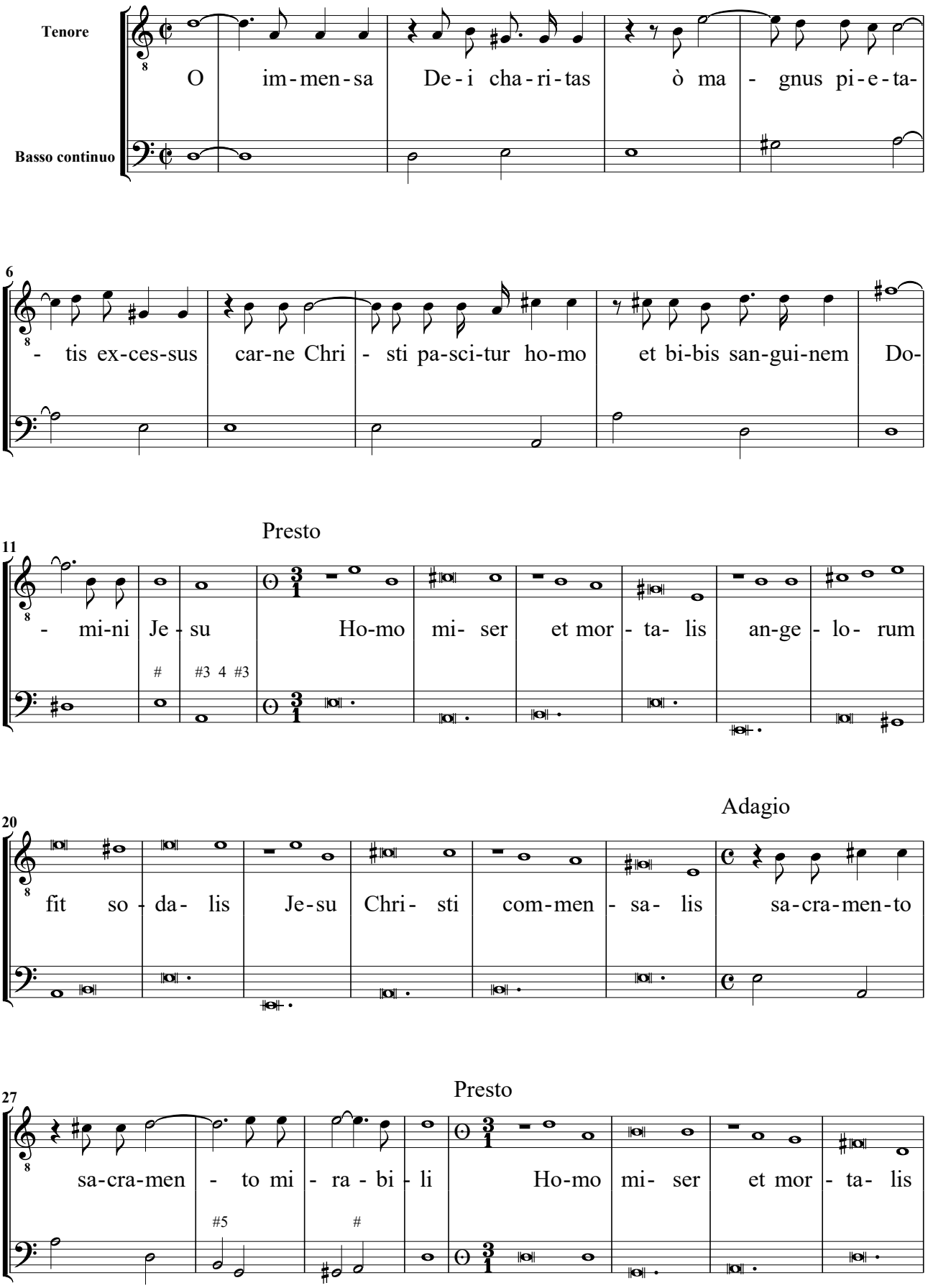


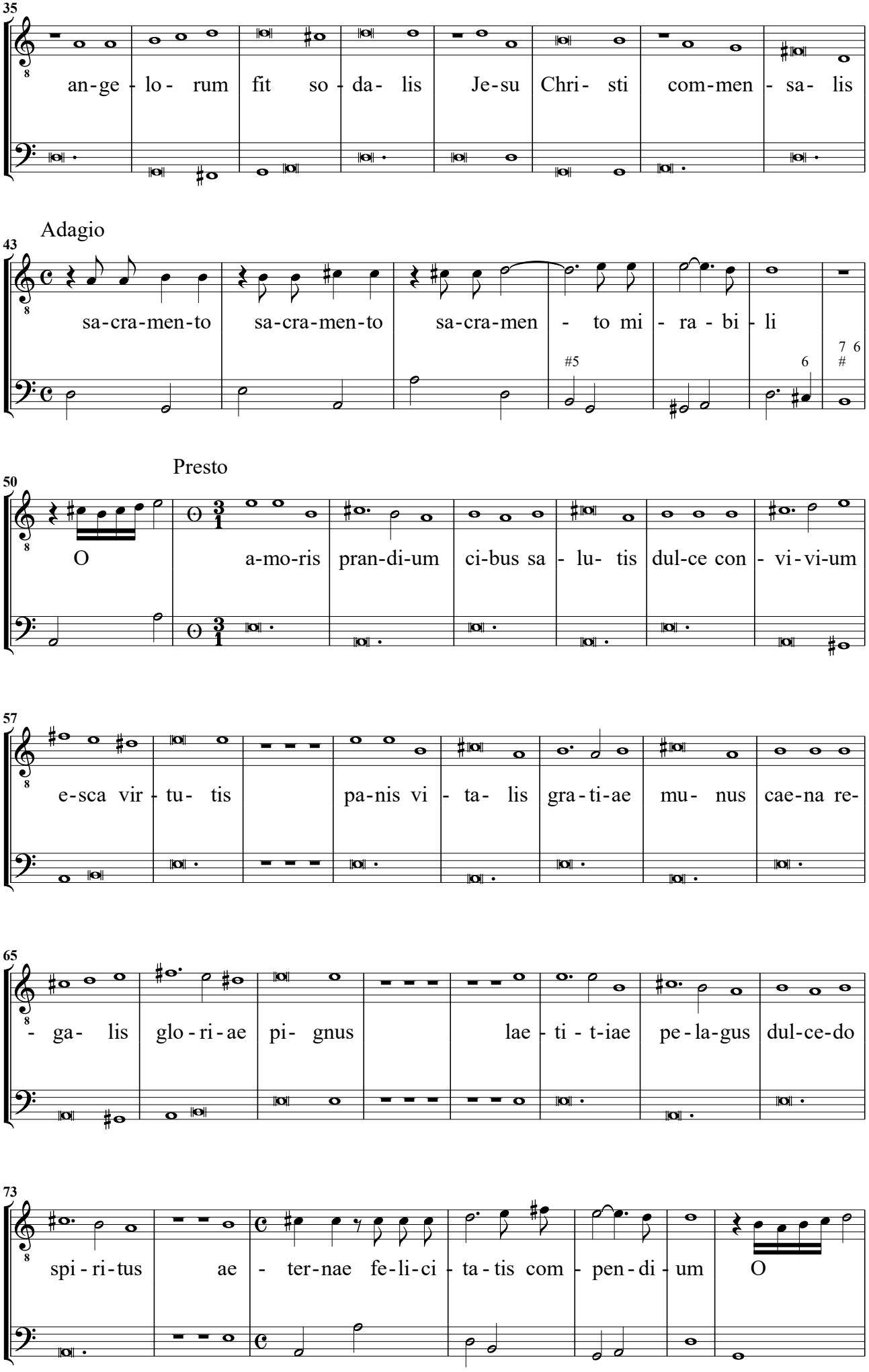

37
- ro - sa vir-go ma-gna-ni - ma vi - ra-go cum-vic - tri-ce ca - ter-va
45
cae-los in - gre- di - tur cae-los in - gre- di - tur fer-te fer-te li-li-a vir-gi-
6 6 7 6
6 #
52
- nes af-fer-te ro-sas Mar-ty - res fer-te fer-te li-li-a vir-gi-
56
- nes af-fer-te ro-sas Mar-ty - res fer-te fer-te li-li-a vir-gi-
60
- nes af - fer - te ro - sas Mar - ty - res af - fer - te ro - sas Mar - ty - res
63
et du-pli-ca ta vir - gi-ne-i can-do-ris pur - pu-re-i cru-o-ris con - te-xi-te co-ro-

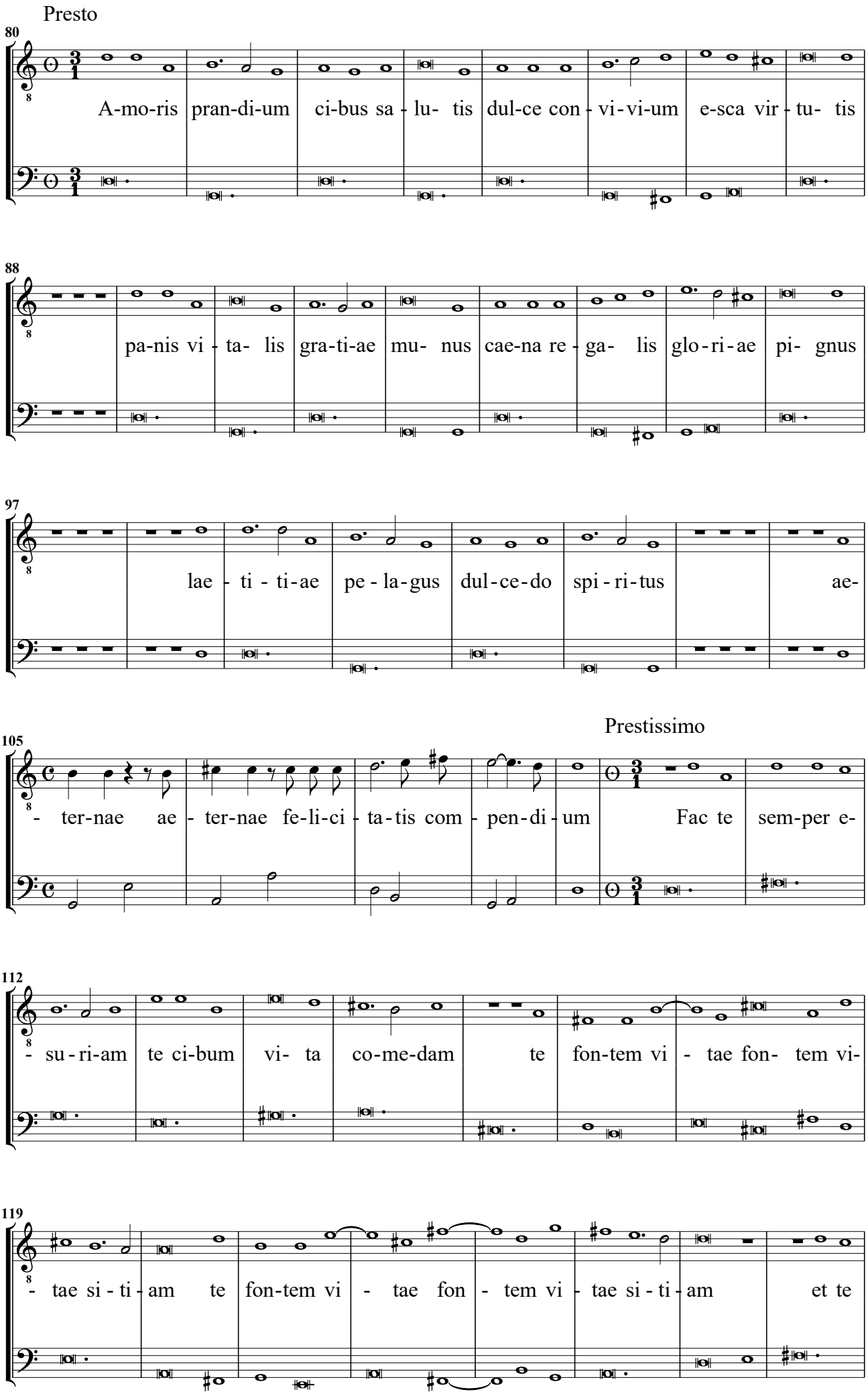

67
- nas
71
et du-pli-ca-tas vir - gi-ne - i can-do-ris pur - pu-re - i cru-o-ris con-
74
Presto
- te-xi-te co - ro - nas con-te-xi-te co - ro - nas Re-so-net re-so-net cae-
81
- lum me-lo-dis vo - ci - bus re-so-net re-so-net cae - lum me-lo-dis vo-ci-
91
- bus et pro tan-ta vic - to-ri-a ca-ni-tes gau - den-tes et gau-de-te ca - nen-tes
99
Al- le-lu-ia Al- le-lu-

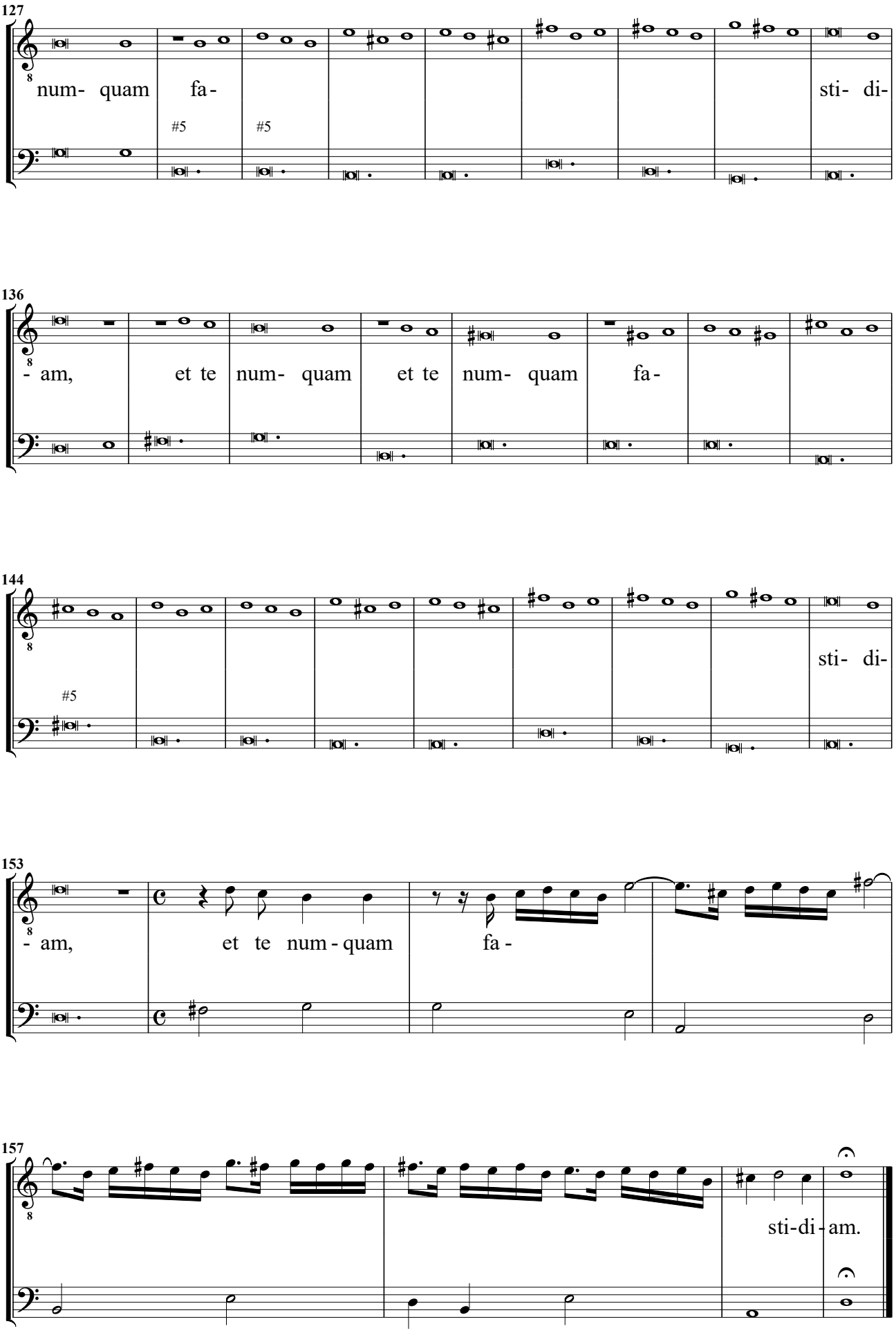

102
- ia
105
Al-
le-lu-ia
108
Al-
le-lu-ia
Al-
111
le - lu - ia.
4 #3

O immensa Dei charitas. Tenore solo

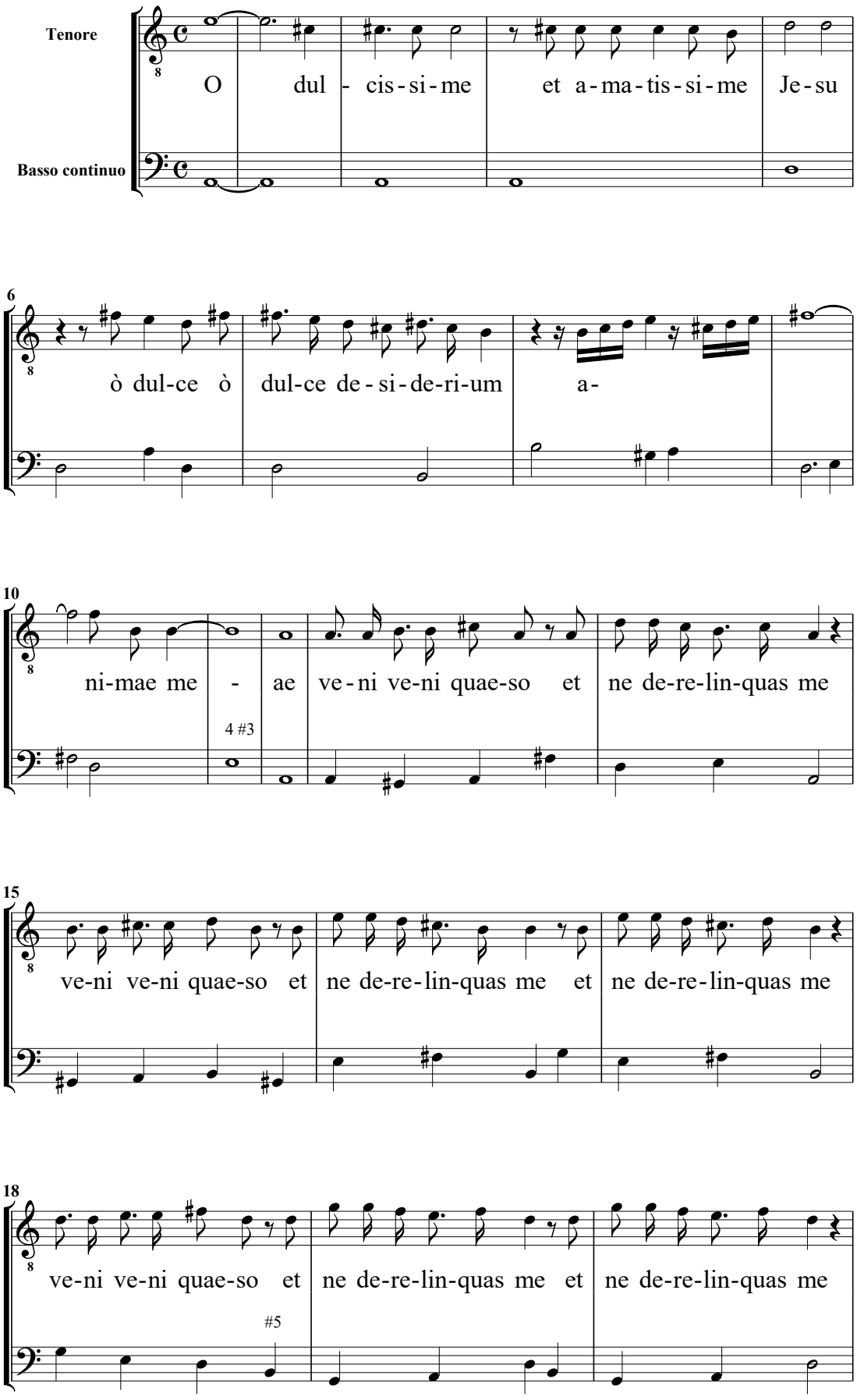


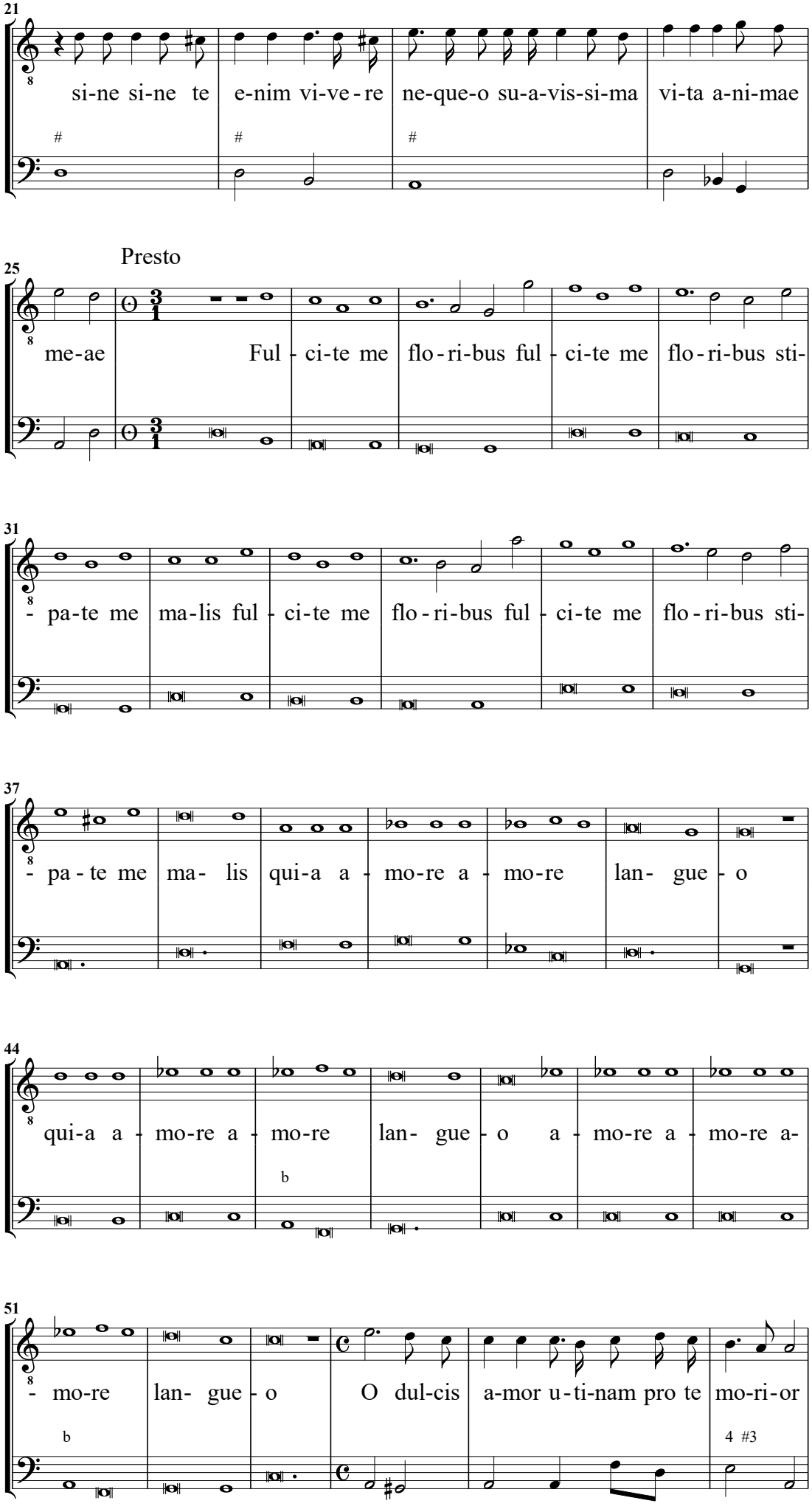

35
an-ge-lo-rum fit so-da-lis Je-su Chri-sti com-men-sa-lis
Adagio
43
sa-cra-men-to sa-cra-men-to sa-cra-men-to mi-ra-bi-li
#5
6
7 6
#
Presto
50
O a-mo-ris pran-di-um ci-bus sa-lu-tis dul-ce con-vi-vi-um
57
e-sca vir-tu-tis pa-nis vi-ta-lis gra-ti-ae mu-nus cae-na re-
65
-ga-lis glo-ri-ae pi-gnus lae-ti-t-iae pe-la-gus dul-ce-do
73
spi-ri-tus ae-ter-nae fe-li-ci-ta-tis com-pen-di-um O

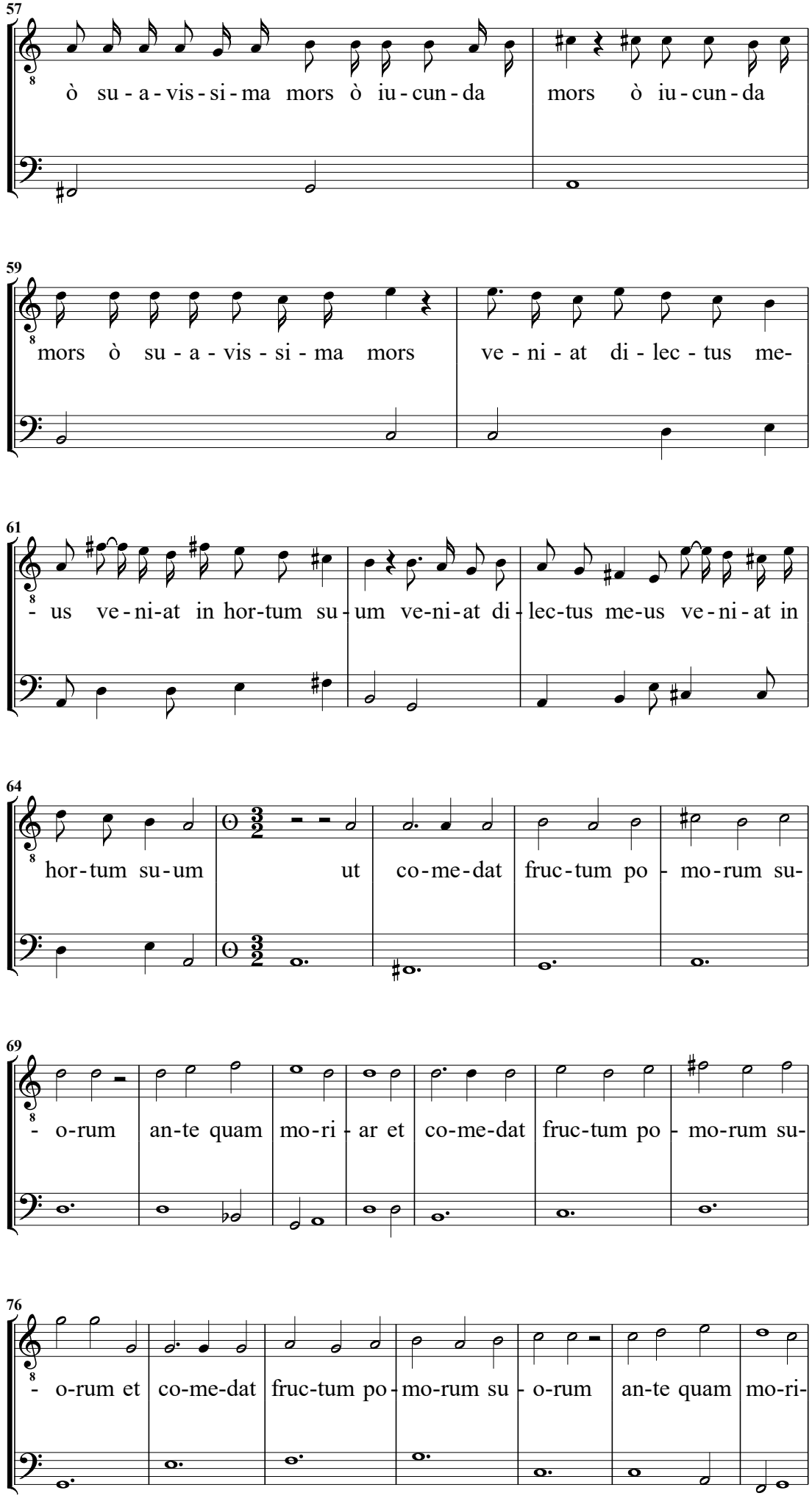

Presto
80
A-mo-ris pran-di-um ci-bus sa - lu- tis dul-ce con - vi-vi-um e-sca vir - tu- tis
88
pa-nis vi - ta- lis gra-ti-ae mu- nus cae-na re - ga- lis glo-ri-ae pi- gnus
97
lae - ti - ti-ae pe - la-gus dul-ce-do spi-ri-tus ae-
Prestissimo
105
- ter-nae ae - ter-nae fe-li-ci - ta-tis com - pen-di - um Fac te sem-per e-
112
- su - ri-am te ci-bum vi- ta co-me-dam te fon-tem vi - tae fon- tem vi-
119
- tae si - ti - am te fon-tem vi - tae fon - tem vi - tae si - ti - am et te

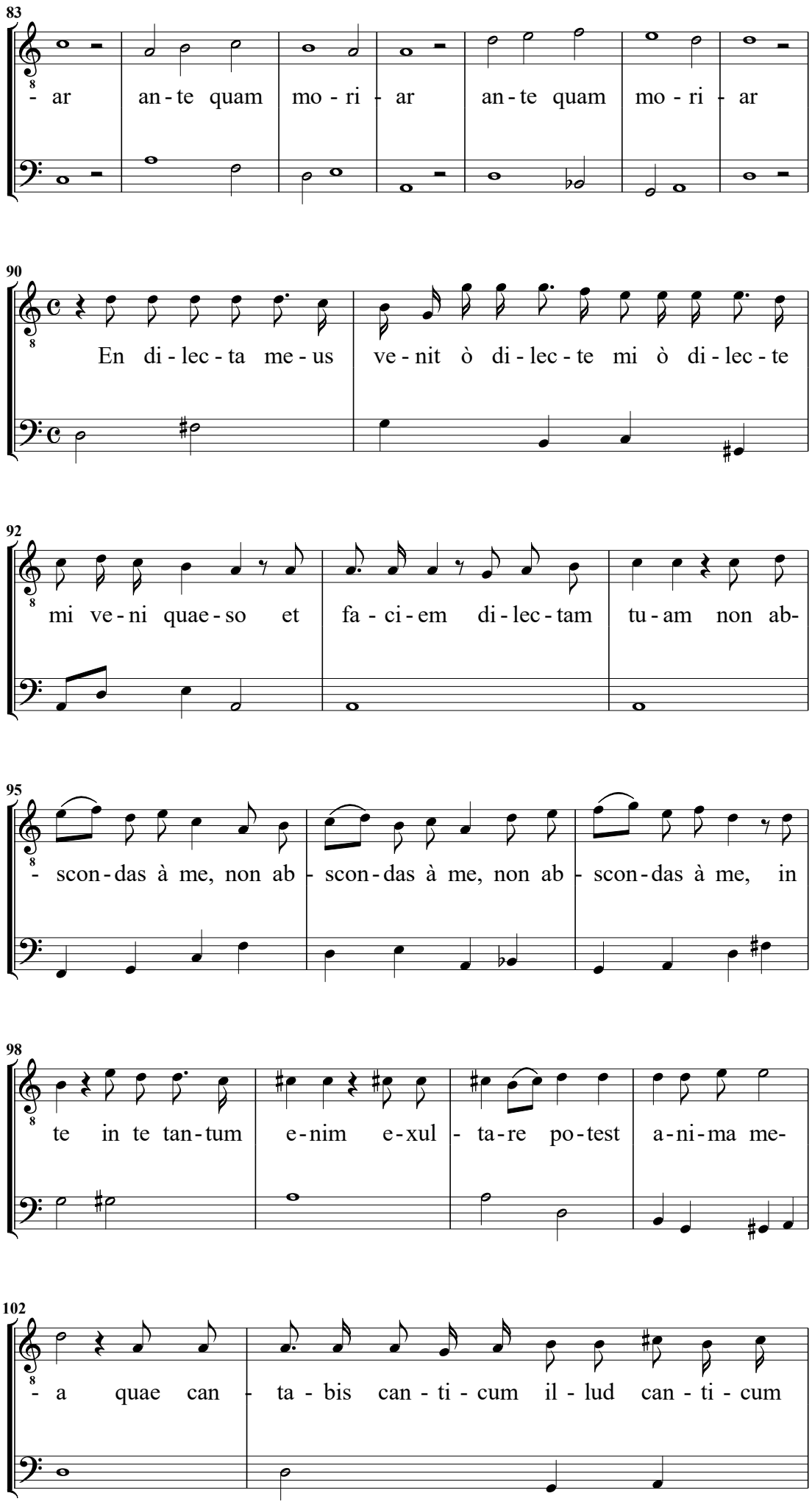

127
num- quam fa-
#5
#5
sti- di-
136
- am, et te num- quam et te num- quam fa-
144
#5
sti- di-
153
- am, et te num - quam fa -
157
sti-di - am.

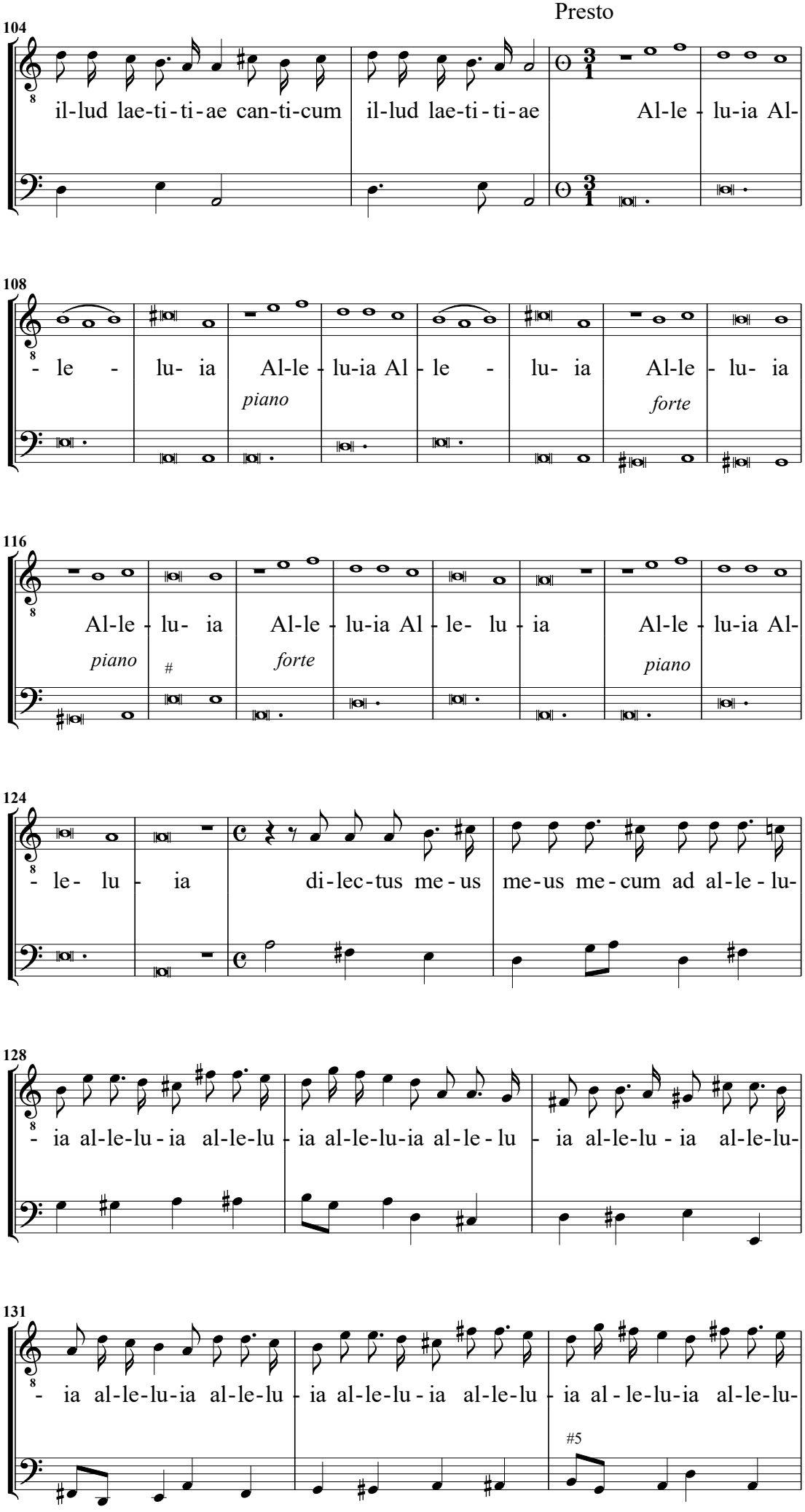
O dulcissime et amatissime Jesu. Tenore solo.



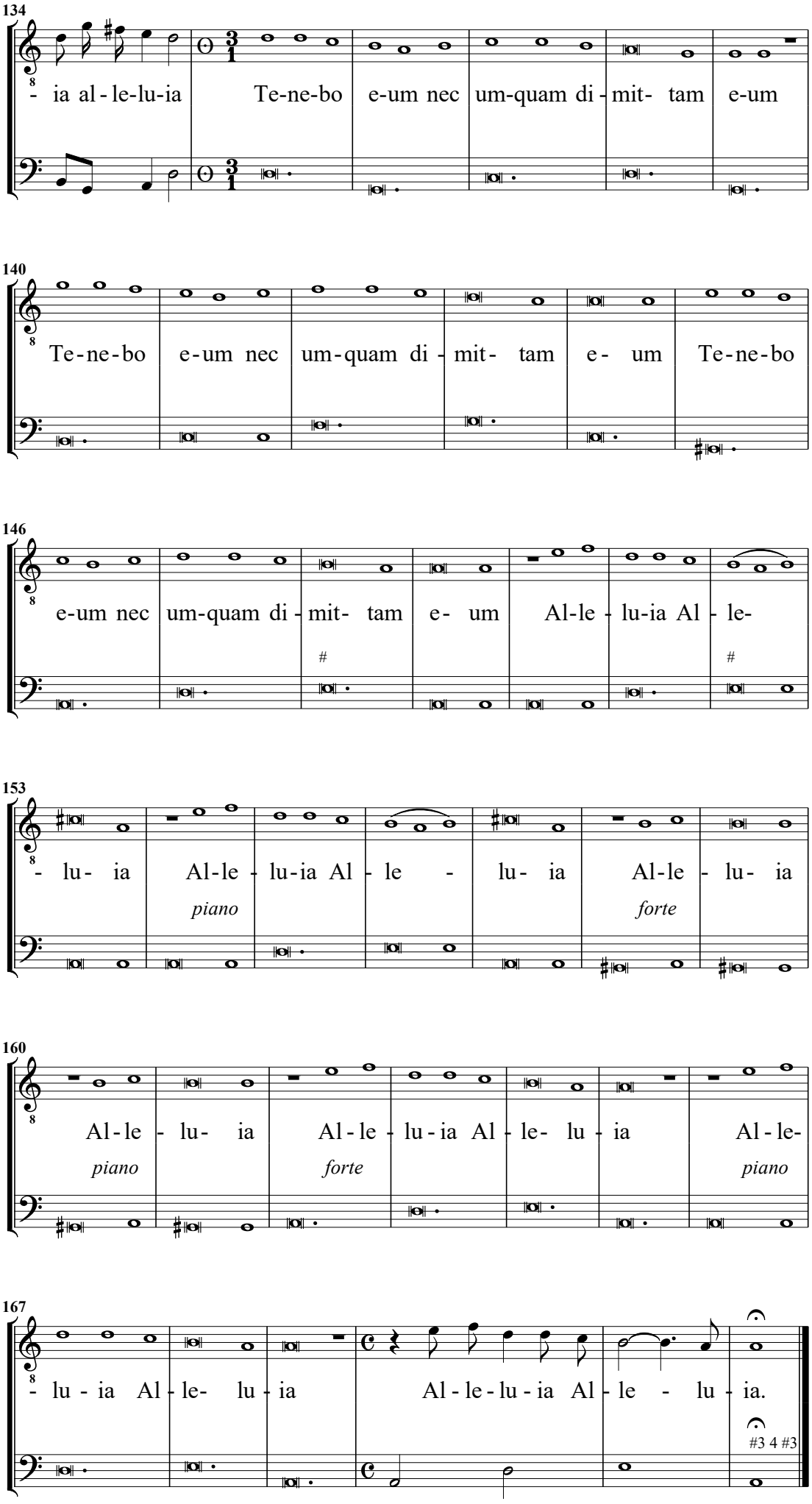

21
si-ne si-ne te e-nim vi-ve-re ne-que-o su-a-vis-si-ma vi-ta a-ni-mae
Presto
25
me-ae Ful - ci-te me flo-ri-bus ful - ci-te me flo-ri-bus sti-
31
- pa-te me ma-lis ful - ci-te me flo-ri-bus ful - ci-te me flo-ri-bus sti-
37
- pa - te me ma- lis qui-a a - mo-re a - mo-re lan- gue - o
44
qui-a a - mo-re a - mo-re lan- gue - o a - mo-re a - mo-re a-
51
- mo-re lan- gue - o O dul-cis a-mor u-ti-nam pro te mo-ri-or


57
ò su - a - vis - si - ma mors ò iu - cun - da mors ò iu - cun - da
59
mors ò su - a - vis - si - ma mors ve - ni - at di - lec - tus me-
61
- us ve - ni-at in hor-tum su - um ve-ni-at di - lec-tus me-us ve - ni - at in
64
hor-tum su-um ut co-me-dat fruc-tum po - mo-rum su-
69
- o-rum an-te quam mo-ri - ar et co-me-dat fruc-tum po - mo-rum su-
76
- o-rum et co-me-dat fruc-tum po - mo-rum su - o-rum an-te quam mo-ri-


83
- ar an - te quam mo - ri - ar an - te quam mo - ri - ar
90
En di - lec - ta me - us ve - nit ò di - lec - te mi ò di - lec - te
92
mi ve - ni quae - so et fa - ci - em di - lec - tam tu - am non ab-
95
- scon - das à me, non ab - scon - das à me, non ab - scon - das à me, in
98
te in te tan - tum e - nim e - xul - ta - re po - test a - ni - ma me-
102
- a quae can - ta - bis can - ti - cum il - lud can - ti - cum


Presto
104
il-lud lae-ti-ti-ae can-ti-cum il-lud lae-ti-ti-ae Al-le-lu-ia Al-
108
-le- lu- ia Al-le-lu-ia Al-le- lu- ia Al-le-lu- ia
piano forte
116
Al-le-lu- ia Al-le-lu-ia Al-le- lu-ia Al-le-lu-ia Al-
piano # forte piano
124
-le- lu- ia di-lec-tus me-us me-us me-cum ad al-le-lu-
128
-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-
131
-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-
#5

Presto


134
- ia al - le-lu-ia Te-ne-bo e-um nec um-quam di - mit- tam e-um
140
Te-ne-bo e-um nec um-quam di - mit- tam e- um Te-ne-bo
146
e-um nec um-quam di - mit- tam e- um Al-le - lu-ia Al - le-
153
- lu- ia Al-le - lu-ia Al - le - lu- ia Al-le - lu- ia
piano
forte
160
Al - le - lu- ia Al - le - lu - ia Al - le- lu - ia Al - le-
piano
forte
piano
167
- lu - ia Al - le- lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia.
#3 4 #3